



# La Voz de Navarra

Le usted el "La Voz de Navarra"

PAMPLONA, DOMINGO 22 DE DICIEMBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.922.-APARTADO 1. FONDO 197

## El Consejo Foral Administrativo

INTERESES DE NAVARRA

### La ley de patrimonio forestal y los montes del Estado en Navarra

Presumo que en la Diputación alguen habrá leído la Ley de Patrimonio Forestal. Fuera de ella, tengo seguridad de que a nadie le ha preocupado lo más mínimo. Y, desde luego, la prensa navarra, con absoluta unanimidad, ha silenciado el tema.

Y no es para silenciado, ciertamente, ni para relegado por inservible el instrumento que se ha puesto en manos de la Diputación.

La Ley de creación del patrimonio forestal contiene una base sexta en la cual se atribuyen a las Diputaciones de Navarra, Guipúzcoa, Alava y Vizcaya las funciones de fomento económico y social "DE LOS MONTES DE DICHAS PROVINCIAS", sin limitación alguna, otorgándose las mismas facultades que el Estado crea en territorio de derecho común para los organismos de la administración central, sin restricción de ninguna especie.

Veamos el alcance de tales facultades. La base segunda incluye dentro de la regulación establecida en la Ley "los montes que el Estado posee en la actualidad" sin excepción; y "los terrenos necesarios" — cualquiera que ellos sean — para la realización del objeto y fines de la Ley, sin límite alguno en su fijación.

En un extremo de la misma base, se hace constar que "los acuerdos de adquisición o de repoblación forestal, llevarán aparejada su inclusión en el Catálogo de montes de utilidad pública". De tal modo que, basta el mero acuerdo de adquirir para repoblación un terreno, cualquiera que sea, particular o comunal, perteneciente a cualquier persona o entidad, aunque el acuerdo no se ejecute, para que el hecho, se tenga por incluido en el catálogo, con todas las derivaciones inherentes a su declaración de utilidad pública.

Tanto la base segunda como la cuarta consignan, como era lógico después de la declaración de utilidad pública, la facultad de expropiación forzosa de todos aquellos montes o terrenos adecuados a los fines de la Ley.

Así mismo se regula la facultad de establecer convenios con las Confederaciones Hidrográficas, la de acometer funciones de regulación social y de previsión y seguro.

Mas, como según la cláusula inserta de cabeza, todas esas funciones en Navarra están atribuidas a la Diputación, de ello resulta, nada más y nada menos que el reconocimiento en favor de la Diputación de las siguientes facultades:

Primero: Para inculir terrenos en el catálogo de los montes de utilidad pública, sin otro límite que su arbitrio y acuerdo libremente adoptado.

Segundo: Para expropiar todo género de terrenos para los fines de la Ley.

Tercero: De orden social, de previsión y seguro y su reglamentación.

Cuarto: Para establecer conciertos con las Confederaciones Hidrográficas, con objeto de que jamás pueda ser

invadida el área de poderes de la Diputación sobre los montes del país.

Quinto: Pasan a la Diputación todos los montes que figuran como patrimonio del Estado dentro del territorio de Navarra: Quinto Real, Legua Acotada, Erreguerena, La Cuestión, Changosa, Urbasa, Andía, La Planilla, Aralar y Aezcoa. Los cinco primeros están hoy bajo la administración directa del Estado. Los cinco últimos en administración delegada de la Diputación. Sobre los diez, aunque en diversa forma, afirma su derecho Navarra. Hoy, en cuanto sean patrimonio del Estado, esos montes deben pasar a la Diputación, única que tiene facultades para retenerlos, repoblarlos y explotarlos según Ley votada en Cortes.

Si no se ha efectuado ya el traspaso del Estado a la Diputación de esos montes es porque la Diputación no lo ha pedido. Después de que lo pida, posiblemente haya dificultades. Madrid ha de resistirse siempre. Pero, si el Gobierno no lo hiciera, medios legales quedan para obligarle.

Bastaría pues, esta conclusión para festejar la aprobación de la Ley que en Navarra son pocas las personas que conocen, sin que estos conceptos, se hayan preocupado de divulgar.

Pero, aún quedan otros motivos de contento. Voy a poner un botón de muestra: Los 90 interdictos de Cáseda. Con esta Ley, ya no será posible que aquella vergüenza pública se repita. Está en manos de la Diputación impedirlo, cualquiera que sea la cantidad de los terrenos sobre los que acuerde efectuar un deslinde. En esa materia, de ahora en adelante, el acuerdo de la Diputación, será de plena soberanía. Antes sus atribuciones tropezaban con la escritura pública, con la inscripción en el Registro, con el derecho civil, así se llamaban los terrenos comunes, corralizas, helechales, particularizados, etc., etc. Mas, en adelante, aquellos terrenos que corresponden para fines forestales, ya sean arbores, ya de pastizales o equivalentes, quedarán sometidos en cuanto a su dominio a los acuerdos de la Diputación Foral, que de tal modo ha avanzado en sus facultades tan calificadamente como no recuerdo haya podido concretarse una nueva conquista en lo que va de siglo, fuera de las consecuencias, aun inconcretas, de la Ley Agraria, que reconoce parecido origen a éste.

Esa es para Navarra, Guipúzcoa, Vizcaya y Alava, la Ley de Patrimonio Forestal. Ya convendría que lo aprendiesen los pueblos interesados, para que no dejaran a la exclusiva iniciativa de la Gestora la recuperación del patrimonio forestal que el Estado retiene aun en los montes antes relacionados, a ciencia y paciencia de la Diputación.

Durante muchos años fué esa una constante aspiración de los pueblos navarros.

Manuel de IRUJO.

S. T. V.

## LLAMAMIENTO A LOS RICOS

En todo el orbe cristiano se celebra la Noche Buena, la noche conmemorativa del advenimiento al mundo del Salvador de los hombres, con grandes fiestas familiares, con actos llenos de regocijo, rebosantes de alegría. La Noche Buena es noche de paz. En ese día se reconcilian las familias que hasta el mismo habíanse mantenido distanciadas por las rencillas y el odio. La memoria del Divino Infante Jesús que vino a traer la paz, la verdadera paz del corazón a los mortales, a los hombres de buena voluntad, influye, con su mágico poder, en el corazón de los hombres, sentimientos caritativos y de generoso desprendimiento, que alivian siquiera algún tanto la triste situación de los pobres que carecen de pan y no tienen dónde cobijarse. Pero, ¡son tantos los menesterosos...! ¡tan grande es el número de los que sólo abundan en necesidades y desgracias...!

SOLIDARIDAD DE TRABAJADORES VASCOS, el igual que en años anteriores, busca el modo de llevar a estos seres que el mundo desprecia a un consuelo en el día del nacimiento del Mesías, procurándoles, siguiendo para ese día, buena y abundante

alimentación que les permita participar de las alegrías de Navidad, sin esa intranquilidad de quienes sienten la molesta compañía del hambre. Cuenta para ello con el apoyo de algunas almas buenas que atienden con sus donativos en metálico o en especie, al llamamiento de Solidaridad les hace, no por la Solidaridad les llama, sino porque su corazón sinceramente cristiano siente los alborozos del niño de Belén que quiso nacer desnudo, en un animal, rodeado de unos pobres pastores, para enseñarnos a todos a no despreciar a los humildes que carecen de bienes de fortuna. Reconocimiento eterno guardaremos los solidarios para estas personas caritativas que escuchan el llamamiento divino y lo atienden con cariño. Que su caridad para con los necesitados atraiga sobre ellos las bendiciones de todo género que tiene reservadas para derramarlas entre sus servidores.

Mas hay muchos ricos — y está es la razón de nuestros repetidos llamamientos y de nuestra insistencia — a quienes no parecen llegar esas voces de la Misericordia de SOLIDARIDAD DE T. V., a cualquier hora del día.

### Aprobación de cuentas, presupuestos y un proyecto de empréstito de 21 millones

#### LA DEUDA DE LA DIPUTACION SE ELEVA A DIEZ Y NUEVE MILLONES

#### Diversas propuestas y recomendaciones.-Recurso del señor Larrache

Bajo la presidencia del Vicepresidente de la Diputación don Juan Pedro Arraiza se reunió en la tarde de ayer en sesión pública el Consejo Foral entendiendo en los asuntos siguientes:

**CUENTAS**  
Se aprobaron sin discusión. La Deuda de la Diputación viene a ser de unos 19 millones de pesetas.

**REVISION DE TIPOS CATASTRALES**

Se aprobó el informe que presenta la Comisión de Hacienda del Consejo proponiendo que se abra un período de información por un mes al objeto de estudiar el asunto para la mejor resolución del mismo.

**PRESUPUESTOS**

El déficit inicial de pesetas 1.588.565 con once céntimos ha sido objeto de un largo y detenido estudio sobre los Informes de las Comisiones respectivas que proponían reducciones de gastos. Se ha hecho una poda de partidas por cerca del millón doscientas mil pesetas, quedando la diferencia de más de 300.000 pesetas para ser enajenada con el aumento de recaudación en el impuesto de transportes, aumentos de cédulas y resultados del ejercicio anterior.

Se aprueba una proposición del señor Sanz G. pidiendo que la Diputación ceda a los Ayuntamientos el 35 por 100 de la recaudación de los transportes a motor mecánico.

Se aprueba también una transferencia a favor de la Caja de Seguros contra el Pedrisco por pesetas 250.000 y que quede en estudio la concesión de igual cantidad por otras tres mensuales.

Del presupuesto se desglosan 500.000 pesetas que se inscribieron como capital funcional de la Caja de Ahorros, las cuales se propone pasen al presupuesto ordinario, destinándose a carreteras, repoblación forestal e instalación de una yeguada en Ulzama para la cría del "ponney", siendo el proponente de esto último el señor Amigot.

El señor Marco dice que se devuelvan 22.500 pesetas que se adeudan a los valles de Salazar y Roncal, anticipadas por los mismos para el estudio de una carretera que no se hizo.

**PRESUPUESTO EXTRAORDINARIO**

Se hace objeciones a este presupuesto que este presupuesto ha sido formulado como consecuencia de obras emprendidas por gestores anteriores tales como la Casa Maternidad, Aguas de Subiza, Hospital, Manicomio y otras que la actual ha de terminar.

Se hace objeciones a este presupuesto y se indica la necesidad de que se lleven a cabo solamente las estrictamente necesarias y hasta se insinúa que la Diputación amortice las vacantes de empleados que ocurran.

El señor Iribarren presenta un tra-

de los bienes que poseen, sino meros administradores del verdadero dueño que es Dios a quien tienen que rendir estrecha cuenta de la buena o mala administración.

Ricos que cerráis los ojos para no ver las miserias de los demás, tened en cuenta que mientras vosotros estáis hartos y nadáis en la abundancia y en los placeres, hay cerca de vosotros pobres desahuciados y macilentos que padecen hambre, porque carecen del sueldo y del apoyo que vosotros estáis obligados a prestarles y no los dáis. Tened en cuenta que son imagen de Dios y que si los hacéis objeto de vuestros desprecios, despreciáis al mismo Dios, que mira como hecho a El, lo que se hace con sus pobres. Abrid las puertas de vuestro corazón a los llamamientos que, sobre todo en estos días os dirige el Niño Dios. Sed generosos con los pobres, prestad vuestro apoyo a los necesitados, que los menesterosos, los que padecen hambre, los pobres, son los hijos que, para vosotros, tienen la llave de la gloria.

H. DE LARRAMENDI  
N. B. Pueden entregarse los donativos en el domicilio de SOLIDARIDAD DE T. V., a cualquier hora del día.

### A los exportadores a Francia de frutas y verduras

Por el tratado comercial firmado el día de ayer se autoriza la exportación a Francia de frutas frescas y hortalizas que deseen exportar.

Los agricultores y exportadores en general de esta provincia dirigirán las solicitudes a la Sección Agronómica de Navarra, indicando las cantidades de cada clase de frutas y hortalizas que deseen exportar.

Con el fin de hacer posible con urgencia la puesta en marcha del servicio y aprovechar íntegramente los cupos asignados, las peticiones correspondientes al mes de enero deberán presentarse antes del día 25 de los corrientes.

Pamplona 22 Diciembre 1935.  
El Ingeniero Jefe,  
Ramón Frauca

### La lotería en Telégrafos

No nos referimos a don Pío Asensio, el competente telegrafista estellés, que, como si no fuese feliz por todos los costados, llevó a casa recientemente veintidós mil duros de marca loteril para aumento de la ventura familiar, y al que deseamos le siga la suerte, y sino a sus compañeros de Pamplona. En días como el de ayer se pone a prueba la eficiencia de los servicios de comunicaciones, y por lo que a nosotros respecta podemos dar fe de haber estado servidos en la recepción de la lista de la Lotería en la forma en que habitualmente trabajan para el público los funcionarios de Telégrafos: a la medida de las necesidades de aquel. Por ello les felicitamos, y a su jefe — nuestro distinguido amigo don Florentino González Carrillo — le damos las gracias por las atenciones que nos dispensó.

bajo muy interesante proponiendo modificaciones al Reglamento para la exacción de Derechos Reales.

**EMPRESTITO**

Se aprueba el Informe de la Comisión de Hacienda, variando en cuanto a que la Diputación fije el momento y el tipo que se propone de 68. El total de este empréstito es de 21.641.500 pesetas, de las que 15.000.000 se destinan al pago del presupuesto extraordinario y las restantes para convertir las Obligaciones de la Deuda de Navarra, bajando el interés al 4 por ciento.

**VIARIAS PROPUESTAS**

El señor Amigot propone que la Diputación gestione el Estado para Navarra la autonomía ganadera que han conseguido las Vascongadas y el Presidente le contesta que este asunto está ya gestionándose directamente por la Diputación y por los diputados a Cortes.

El señor Iribarren pide que a la mayor brevedad se reúna la comisión para que formule un proyecto de Carta Foral, procediéndose igualmente al rápido estudio de la Reforma Agraria y del Reglamento de Administración.

Terminó el Consejo rezándose por el más anciano de todos los concurrentes, don Joaquín Borja, un sufragio por el alma de don Jenaro Larrache que murió siendo diputado electo y correspondiéndole la Vicepresidencia.

Euzkotar-ette gutietan eguzkeroko EUSKAL - EGUTEGIA ikusi bear hitzake.  
Euzko-Gaztedian sailgi daukazute.

### Caja de Ahorros de Navarra

CON LA GARANTIA TOTAL E ILIMITADA DE LA EXCELENTE DIPUTACION

Colaboradora del Instituto Nacional de Previsión

Libreta ordinaria a la vista...	250 %
Imposiciones anuales...	350 %
Imposiciones semestrales...	300 %
Cuentas corrientes a la vista...	125 %

**SEGUROS SOCIALES.-PENSIONES A LOS 65, 60 ó 55 AÑOS A CAPITAL CEDIDO Y A CAPITAL RESERVADO.-RENTAS INMEDIATAS.-CAPITALES HERENCIA.-DOTES INFANTILES.-SEGURO DE MATERNIDAD.-SEGURO DE ACCIDENTES DE TRABAJO.-HOMENAJES A LA VEJEZ.-BONIFICACIONES A LOS IMPONENTES.**

**OFICINAS CENTRALES**  
En su nuevo edificio de la Avenida de Carlos III.-Nuevo Ensanche  
**SUCURSALES:** Amara, Aza, Azaola, Arriba, Caparroso, Carcastillo, Cascaño, Corella, Echabarri, Etxebarri, Estella, Ezkara, Ibañeta, Leizaola, Lesaca, Lodesa, Ibañeta, Leizaola, Sangüesa, Santesteban, Estella, Tudela, Viana, y de Bida.

### GOBIERNO CIVIL

#### El Gobernador dimisionario deja el cargo interinamente en manos del secretario

#### El señor de Sola salió anoche para Cádiz

Ayer tarde hicimos la última visita al Gobernador dimisionario, don Emilio de Sola, quien se despidió cordialmente de nosotros reiterándonos la grata impresión que de Navarra se llevaba y, particularmente, de las buenas amistades que aquí deja.

Nos dijo que no habiendo recibido todavía contestación al telegrama que envió el miércoles pasado reiterando al ministro la dimisión que presentó el sábado, con el ruego de que se le indicase la persona a quien internamente había de hacer entrega del mando, volvió a telegrafiar ayer por la mañana anunciando que se disponía a ausentarse de esta capital — como así lo hizo por la noche con su distinguida familia — dejando el cargo en la persona del secretario del Gobierno civil, como acostumbraba a hacerlo durante sus ausencias cuando tenía la confianza del Gobierno y la responsabilidad absoluta del cargo.

De su sucesor, el señor don Romualdo Catalá, no sabía nada ni de su persona, ni de su procedencia, ni de su ideología política, y tampoco tenía noticia de su llegada.

### MUNICIPALES

#### Celebró ayer nuestro alcalde el día de su santo

Ayer, con motivo de su fiesta onomástica, el señor Mata tuvo la atención de chequearnos con cigarrillos habanos a los periodistas que hacemos la información en aquel Centro, obsequio que agradecemos mucho, deseándole largos años de vida.

### VISITAS Y DESPACHO

Fuera de ello no tenía el señor Alcalde más noticias que la de haber recibido numerosas visitas que fueron a felicitarle y la firma del despacho diario, el cual, por cierto, fué muy abundante.

#### Mercado de ganados

#### Escasas transacciones

#### La seguridad del dinero

Al mercado celebrado ayer acudieron 499 cerdos, 51 terneros y 23 vacas.

La paralización de las operaciones de venta fué la nota destacada del mercado. De siempre se conoce el mercado anterior a los días de Navidad por su desanimación. Interesan más para las fiestas que se acercan otros productos y baja bastante la mananza de carnes.

Por este motivo sin duda se hicieron ayer pocas transacciones, y se devolvió bastante ganado sin venta, o que no se quiso ceder a los precios que se ofrecían, en espera de una mayor demanda en mercados sucesivos.

El ganado de cerda se vendió de 36 a 38 cuatrenas, y las terneras de 34 a 36, entendiéndose estos precios por kilogramo de peso en vivo.

Entre los vendedores se hacían comentarios relativos a quién podría resultar víctima de algún vulgar truco

### Información general

#### Firma del Tratado de comercio hispano-americano

#### LLEGADA DEL MINISTRO DE COMERCIO FRANCÉS

MADRID.—Esta mañana, en el sud-exprés de Francia, llegó a Madrid el ministro de Comercio francés, Mr. Bonnet, que ha de firmar, con los representantes de España, el tratado comercial ultimado entre ambos países. Acudieron a la estación del Norte, para recibirle, los ministros de Estado y Hacienda, señores Martínez de Velasco y Chaparrieta.

El subsecretario del primero de dichos departamentos, señor Aguinaga; el embajador de Francia, Mr. Herbet, con el alto personal de la Embajada; el subsecretario de Industria, señor Badia; los delegados que han intervenido en la negociación; el jefe de protocolo del ministerio de Estado y otras personalidades. Con el señor Bonnet venían su esposa y el jefe de su gabinete y el embajador de España en París, doctor Cárdenas.

Hechos los saludos de rigor, el señor Bonnet y sus acompañantes se trasladaron al Hotel Ritz, donde se hospedaron.

#### FIRMA DEL TRATADO CON FRANCIA

Esta tarde se ha celebrado en el Ministerio de Estado el acto oficial de la firma del tratado comercial franco-español. Poco después de las siete de la tarde el señor Martínez de Velasco dijo a los periodistas que esperaba al ministro de Comercio francés Mr. Bonnet con quien había pasado toda la tarde para firmar el tratado comercial.

Un periodista preguntó al señor Martínez de Velasco si había recibido una nota de Inglaterra relacionada con la situación de España frente al momento internacional. El ministro de Estado contestó que nada sabía de la citada nota y terminó diciéndole que mañana obsequiaría con un almuerzo en el Ministerio de Estado a Mr. Bonnet y que luego le acompañaría a El Escorial.

En el salón de embajadores se celebró la firma oficial del Tratado Comercial franco español. Al acto asistieron el ministro de Comercio de Francia Mr. Bonnet, el presidente del Consejo, señor Portela Valladares, todos los ministros, los subsecretarios de Estado, Guerra e Industria y Comercio, las delegaciones comerciales francesa y española, el introductor de embajadores, el embajador francés, el jefe del Gabinete diplomático de la presidencia de la República, el embajador de España en París, el jefe de la sección de política comercial y el alto personal del Ministerio.

Los señores Bonnet y Martínez de Velasco estamparon su firma en el Tratado Comercial y el acto se dió por terminado. El ministro de Comercio francés acompañado del Gobierno

#### NOTA DEL MINISTERIO DE ESTADO SOBRE LA FIRMA DEL TRATADO

El señor Martínez de Velasco facilitó la siguiente nota:

El convenio y arreglo complementario que el señor ministro de Comercio francés y yo acabamos de firmar regulariza de nuevo las relaciones comerciales hispano francesas y pone otro eslabón en la amistad por fortuna existente, entre los dos países. Llevados por esta orientación de mantener el sentimiento de amistad entre Francia y España y por la convicción de que la vida económica trasciende de un modo decisivo en cuanto se refiere a cordialidad entre los pueblos los dos Gobiernos han procurado suavizar todo lo posible las aristas económicas en forma tal que hubiera posibilidad de que las economías de los dos países fueran armonizadas sin que exista quebranto para ninguna de ambas. La exportación agrícola constituye la base fundamental de nuestros envíos a Francia y en el sentido de mantenerla vienen orientados todos los acuerdos anteriores y el actual.

En el presente quedan reguladas nuestras exportaciones agrícolas en la forma siguiente: Para las naranjas y mandarinas tiene España un noventa y cinco por ciento del contingente total de Francia, lo cual permitirá que la exportación de este producto se mantenga en el mismo nivel logrado por los esfuerzos constantes de nuestros exportadores para las frutas y legumbres. Se mantiene la misma situación del año 1934 para los plátanos: se ha conseguido también una reducción de los derechos de 75 francos últimamente impuestos por Francia, que han quedado reducidos a veinte o veinticinco, según se hagan los envíos en embalaje de madera de procedencia francesa o en cualquier otra forma, manteniendo el volumen en una cifra ligeramente inferior a la exportación de los últimos años, para las exportaciones de pescado así fresco, como en conserva. Se establece también una situación equivalente que permitirá exportaciones parecidas a las de años precedentes.

Se mantienen todas las ventajas arancelarias de del Convenio de 1934 y ambos países se conceden el trato de nación más favorecida para todos los productos que más les interesen. Con la regulación establecida se ha procurado mantener en lo posible, el anterior volumen de intercambio comercial entre los dos países, y así como por parte de España no existe el menor deseo de disminuir las adquisiciones de la Asociación.

#### SUSCRIPCION

#### Para la fiesta de reyes

Suscripción popular para organizar la Fiesta de Reyes y obsequiar con juguetes a los niños del Hospital, Inclusa, Casa de Misericordia, Asilos y Cantinas Escolares

SEGUNDA LISTA	
Pesetas	
Excmo. señor Gobernador civil de Navarra	100,00
Excmo. Sr. don Marcelino Olachea, Obispo de Pamplona	100,00
Excmo. señor Alcalde Pamplona, don Tomás Mata	100,00

Los donativos, en dinero o juguetes, se reciben en las Administraciones de los periódicos locales, en el domicilio del señor Vicepresidente de la Asociación de la Prensa (C/uria, 25, cuarto) o mediante cualquiera de los periodistas de la Asociación.

(Continúa en tercer página)

# Lista de la Lotería El sorteo de ayer

## Premios mayores

Con quince millones de pesetas . . . . .	25.888	Barcelona-Madrid.
Con seis millones de pesetas . . . . .	18.108	Valencia.
Con tres millones de pesetas . . . . .	29.819	Lérida-Madrid.
Con un millón de pesetas . . . . .	8.853	Guadalajara-Madrid.
Con quinientos mil pesetas . . . . .	18.136	Coria-Navalmoral-Madrid.
Con doscientas cincuenta mil . . . . .	1.122	Madrid-Valencia-Barna.
Con ciento cincuenta mil . . . . .	28.636	Murcia-Barna-Madrid.
Con cien mil pesetas . . . . .	28.285	Madrid-Barcelona.
Con setenta y cinco mil pesetas . . . . .	4.937	Línea de la Concepción-Madrid.
Con setenta y cinco mil pesetas . . . . .	27.869	Madrid-Barcelona.
Con sesenta mil pesetas . . . . .	25.151	Barcelona.
Con sesenta mil pesetas . . . . .	13.043	Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	16.575	Manacor-Barcelona.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	7.963	Badajoz-Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	9.684	Madrid-Murcia.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	19.571	Palma-Coruña.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	95	Palma-Mallorca-Barna.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	19.488	Valencia.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	22.866	Yecla-Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	31.238	Barcelona.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	32.691	Barcelona-Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	28.389	Alba de Tormes-Toledo.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	5.903	Melilla-Tenerife.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	30.802	San Sebastián.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	8.605	Villagarcía-Gerona.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	2.913	Barcelona-Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	14.171	Barcelona-Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	23.889	Barcelona-Madrid.
Con cincuenta mil pesetas . . . . .	26.929	Sevilla-Madrid.

## Pedrea

502 463 058 039 001 250 769 996 722	502 463 058 039 001 250 769 996 722
456 761 532 100 264	456 761 532 100 264
DECENA	
67 54 30 78	67 54 30 78
CENTENA	
667 813 100 930 924 105 005 470 437	667 813 100 930 924 105 005 470 437
365 512 918 633 529 603 807 479 606	365 512 918 633 529 603 807 479 606
488 803 902 699 357 239 558 850 911	488 803 902 699 357 239 558 850 911
866 178 443 641 842 760 126 210 655	866 178 443 641 842 760 126 210 655
722	722
MIL	
772 041 023 891 557 489 039 366 935	772 041 023 891 557 489 039 366 935
692 310 059 477 595 313 563 331 260	692 310 059 477 595 313 563 331 260
841 298 519 454 560 021 658	841 298 519 454 560 021 658
DOS MIL	
505 006 945 837 884 697 047 852 195	505 006 945 837 884 697 047 852 195
304 544 827 776 391 105 440 675 780	304 544 827 776 391 105 440 675 780
657 641 931 733 638 593 306 714 533	657 641 931 733 638 593 306 714 533
203 192 722 828 876 491 690 463 487	203 192 722 828 876 491 690 463 487
454 793	454 793
TRES MIL	
730 024 015 689 718 684 069 179 310	730 024 015 689 718 684 069 179 310
408 965 487 968 978 757 816 642 555	408 965 487 968 978 757 816 642 555
389 498 863 182 952 351 788 387 477	389 498 863 182 952 351 788 387 477
215 033 997 678 337 364 753 057 221	215 033 997 678 337 364 753 057 221
510 547 475	510 547 475
CUATRO MIL	
197 575 708 971 081 889 380 039 228	197 575 708 971 081 889 380 039 228
795 732 864 683 943 040 333 325 126	795 732 864 683 943 040 333 325 126
689 430 578 090 663 320 124 460 176	689 430 578 090 663 320 124 460 176
806 294 495 511 757 215	806 294 495 511 757 215
CINCO MIL	
012 461 981 900 254 015 205 775 247	012 461 981 900 254 015 205 775 247
471 800 264 693 947 870 932 456 864	471 800 264 693 947 870 932 456 864
690 216 742 955 166 394 472 921	690 216 742 955 166 394 472 921
SEIS MIL	
804 282 081 337 023 053 088 098 608	804 282 081 337 023 053 088 098 608
135 681 363 140 838 473 123 333 062	135 681 363 140 838 473 123 333 062
540 560 138 076 198 391 130 461 409	540 560 138 076 198 391 130 461 409
931 978 442 434 575 695 192 478 293	931 978 442 434 575 695 192 478 293
908 525 103 349	908 525 103 349
SETE MIL	
849 282 081 849 446 220 163 741 895 835	849 282 081 849 446 220 163 741 895 835
718 121 020 614 359 239 522 280 269	718 121 020 614 359 239 522 280 269
018 985 907	018 985 907
OCHO MIL	
503 446 220 889 403 840 019 394 163	503 446 220 889 403 840 019 394 163
923 356 304 212 713 090 745 655 355	923 356 304 212 713 090 745 655 355
097 035	097 035
NOVE MIL	
409 432 201 865 484 424 379 480 896	409 432 201 865 484 424 379 480 896
010 746 287 207 612 399 895 747 321	010 746 287 207 612 399 895 747 321
697 191 034 654 568 006 985 298 481	697 191 034 654 568 006 985 298 481
249 477 113 389 081 080 908 031 293	249 477 113 389 081 080 908 031 293
DIEZ MIL	
532 475 807 953 791 416 308 867 344	532 475 807 953 791 416 308 867 344
567 931 283 385 006 943 891 966 487	567 931 283 385 006 943 891 966 487
053 881	053 881
ONCE MIL	
986 717 400 248 797 635 810 747 697	986 717 400 248 797 635 810 747 697
149 490 476 328 092 036 291 850 792	149 490 476 328 092 036 291 850 792
517 827 988 589 233 395 313 631 471	517 827 988 589 233 395 313 631 471
124 224 663 327 628 052 929 679 805	124 224 663 327 628 052 929 679 805
DOCE MIL	
047 704 398 564 246 496 601 118 224	047 704 398 564 246 496 601 118 224
068 743 385 140 733 293 573 847 906	068 743 385 140 733 293 573 847 906
040 587 134 347 853 528 942 769 400	040 587 134 347 853 528 942 769 400
607 714 310 992 080 230 198	607 714 310 992 080 230 198
TRECE MIL	
586 189 087 834 492 440 432 419 107	586 189 087 834 492 440 432 419 107
705 094 009 183 642 365 861 749 948	705 094 009 183 642 365 861 749 948

### COMIENZA EL ACTO

Se procede al reparto de los millares. Un "capitalista" exige que se le muestre el 5.635; y otro el 10.918.

Con ello no se consigue más que retrasar estos preliminares tan dilatados y aburridos.

A las nueve en punto comienza el sorteo.

### LA MESA

Forman la mesa: presidente, don Joaquín Duque, jefe de Administración de primera clase en funciones de jefe de la Sección de Loterías; vocales, don Angel Retortillo, jefe del Negociado de Administración de Loterías; don Rafael Villoslada, jefe de Administración del Cuerpo Pericial de Contabilidad, Interventor de Loterías; y don Manuel Saborido, en representación del Ayuntamiento de Madrid.

Sigue los "capitalistas" pidiendo bolitas. Hay ovaciones cariñosas para los "pelmazos" y las "pelmazas". Caída de bolitas, paso a la espiral, y los "gordos" y "gorditos" van, erizados, a descansar un poco a los lechos esféricos, en espera de que se les despierte y que se despiere pronto y bien.

### LOS NIÑOS CANTORES

Van a actuar de flotas y extractores los siguientes niños de San Ildefonso:

Primera tablilla Cantan números y premios, Rafael Roda y Antonio Herrero; y Mario Luis y Carlos Iriarte extraen bolitas.

Segunda tablilla: Rafael Concepción y Pedro Eguiluz; Miguel Sant y Antonio Aparicio, respectivamente.

Tercera tablilla: Rafael Roda y Luis Ferrer; Julio Román y Román Riba, respectivamente.

Cuarta tablilla: Rafael Concepción y Antonio Gallardo; Angel Segoviano y Manuel Alba, respectivamente.

Después de los preliminares, el verdadero sorteo comienza a las diez menos doce minutos.

Primera bola: 25.385, con dos mil duros.

Pedrea hasta el segundo alambre de la tabla. Otros dos alambritos, igual.

Los "gordos" runcan que da gusto. Claro, con la manita que hace!

Al fin, en el 5.903, con 25.000 pesetas, el 8.505 con 25.000 pesetas también. El primero va a Melilla y Santa Cruz de Tenerife; el otro a Villagarcía y Gerona.

### SEGUNDA TABLA

Ya llevamos veinte minutos de sorteo.

Empezan bien los "peques" con el número 30.802, cuyas 25.000 pesetas van a parar a la capital donostiarra.

Madrid, va mal, hasta ahora. Como en la lotería no hay algo... Surge el 19.571, con 50.000 pesetas, para Valencia y Coruña, y el 19.493, con 25.000 para Valencia.

Llega, por fin un "gordo" con destino a Madrid, Murcia y Barcelona. A continuación, el 1.122, con 250.000, que se queda en Madrid, y parte va a Valencia y Barcelona.

Los "gorditos" salieron a las diez y cuarto y acaba este tablón.

### TERCERA TABLA

Debutan los "pollos" con el 5.973, con 60.000 pesetas, que se reparten Badajoz y Madrid; luego el 9.684, con 50 mil pesetas, para Madrid, Algeciras y Murcia. En seguida, el 31.238, con 25 mil pesetas, para Barcelona, y el número 25.151, con 75.000 para Barcelona, también. ¡Ejitos catalanes!

A las diez y veintitrés minutos, el 18.136, con medio millón, que se distribuyen Coria, Navalmoral de la Mata y Masnou. Luego, el 27.889, con pesetas 75.000 para Madrid y Barcelona, y después el 95 "pelao" con 50.000 pesetas, para Madrid, Palma y Barcelona. Termina la tabla.

LAS PRIMERAS NOTICIAS DEL "GORDO"

Madrid.—Uno de los afortunados con el "gordo" es José Jurado Escalada, que hace días compró un vigésimo del número 25.385 en casa de doña Manolita, exigiendo de ésta, como de costumbre lo hacía, que se lo entregase ella personalmente y que el número fuese de los que saldrían premiados.

José Jurado es un hombre de suerte según dice; pues en varias ocasiones la lotería lo ha favorecido.

José Jurado es dueño de una pelería llamada "La Florida", sita en la plaza del Callao. Repartió el vigésimo entre los empleados del taller y sus parientes, quedándose él con quince pesetas.

Veinticinco lleva su suegro, don Francisco del Toro, que es empleado de la Sección de Obras del Ayuntamiento, donde trabaja con el señor Saborido.

Madrid ha tenido suerte. El público sale más esperanzado que otros años, premio a lo mucho que se sacrifica por esta Lotería de Navidad, foso de tantas ilusiones malogradas.

A las once y media en punto termina el acto.

EL COLEGIO DE HUERFANOS DE CORREOS, AGRACIADO

Madrid.—Del número 28.285, premiado con 100.000 pesetas, fueron vendidos treinta vigésimos al Colegio de Huérfanos de Correos, en la adminis-

tración que regenta doña Isabel Millagón, en la calle de Frechado, 7.

En dicha administración nos han informado que el referido Colegio adquirió los números 23.276 al 300 todo para el sorteo.

LA CUARTA TABLA

Madrid.—La cuarta tabla, que es la de los sustos, empieza con el 22.866, con 25.000 pesetas, para Yecla, Madrid, y 23.389, con otros cinco mil duros, para Alba de Tormes, Morá y Barcelona. Y finalmente, 26.929, con 25.000 y el 23.889 con 25.000 pesetas, también para Madrid y Barcelona.

LA TABLA DE LOS PREMIOS GORDOS

Madrid.—Y quedan los gordos. Sale el 14.171, con 25.000 pesetas, para Madrid y Barcelona, y después el 13.045, con 60.000 rupias. Son las 11.

Después sale el 2.913, con 25.000 pesetas, para Madrid y Barcelona.

En esta tabla salen todos los gordos.

Primero surge el más gordo, los quinientos millones, para el 25.888, que se reparten amigablemente Madrid y Barcelona. Son las once y cinco.

Nada más respirar del susto, sale, entremetido con otros premios de alguna consideración, el tercero, con el número 29.918, para Madrid y Lérida. Ya nos vamos entonando.

Luego entra la fiebre de los chicos de quinta, que con la siele aprimerca tabla. Aparece orondo y con todo gas el segundo, los seis millones, que se van a Valencia.

Después, estos jóvenes se lían la manita a la cabeza, y sacan todos los premios que quedan, excepto el cuarto, que lo extrae los del jico.

Un dato para la historia del sorteo: el tercero y el segundo saliendo a las once diez y once catorce.

En esta tablilla que ha sido un cuadro de arte, hay otros premios de 60 mil pesetas en el número 5.575, par Manacor y Barcelona.

También repartía el 32.691, con pesetas 25.000 para Madrid y Barcelona; y todavía otro de 100.000, en el 4.937, para Madrid y Barcelona. Termina esta tabla de vértigo a las once y veinte.

EL FINAL DEL SORTEO

Madrid.—El entusiasmo persiste en la gente, pues todavía queda el premio del millón. Sale al principio de este pico de tabla. Tumbada para Madrid y parte para Guadalajara.

Madrid ha tenido suerte. El público sale más esperanzado que otros años, premio a lo mucho que se sacrifica por esta Lotería de Navidad, foso de tantas ilusiones malogradas.

A las once y media en punto termina el acto.

# El folletín de la Lotería

### REPORTAJE DE LA LOTERIA

Poco después de la una de la tarde se recibió aviso telefónico en la administración de loterías de doña Manolita de Pablo. Era el director de la sucursal del Banco Hispano Americano, establecida en la calle de Alcalá número 70, que daba cuenta de que había sido depositado en el Banco un vigésimo correspondiente al número premiado con el gordo. Lo había depositado Antonio Rodríguez, que tiene un establecimiento de un taller de zapatería en la calle de oya número 69.

Los periodistas fueron inmediatamente a dicho taller y allí supieron que el dueño Antonio Rodríguez había mandado adquirir a un amigo suyo llamado José Ruiz que tiene establecido un garage en la calle de Lagasca un vigésimo del número 25.885. Antonio Rodríguez se reservó para sí veinte pesetas. De participaciones dió a José Ruiz otras veinte y distribuyó algunas cantidades en la siguiente forma:

A un hermano suyo que reside en Soutelo (Lugo), llamado Emilio Rodríguez, envió una participación de diez pesetas; a una hermana que reside en el mismo pueblo llamada María, envió una participación de cinco pesetas; dió nueve pesetas al oficial de su zapatería Emilio Asperilla; a un amigo del gremio llamado Joaquín Parrón dió dos pesetas; etc.

Cuando visitamos el taller de zapatería de Antonio Rodríguez el dueño había salido.

Según la dependencia, tan propio conocimiento de lo habían concordado el premio gordo abandonó la zapatería sin hacer a sus dependientes—algunos de los cuales han resultado agradecidos—que no abandonaron el trabajo, pues como había que entregar esta misma tarde algunos zapatos a la clientela no estaba bien que abandonara sus compromisos. Esta orden fue cumplimentada rigurosamente por su dependencia y así Emilio Asperilla que juega a un Estipendio de dos pesetas continuaba trabajando los visitamos. Le acompañaba en el trabajo Joaquín Parrón que trabaj en el mismo oficio.

Según nos dicen en el taller de zapatería, el dueño envió participaciones al pueblo de Soutelo a su hermano Emilio diez pesetas y a su hermana María cinco. También envió una participación de cinco pesetas a Marcelino Condado, que reside en Pontevedra. Antonio Rodríguez, dueño del taller de zapatería se halla en el garage propiedad de José Ruiz cuando le encontramos. Nos confirma que juega veinte pesetas del vigésimo premiado. Y al recibimos nos dice:

—Figúrese si me habrá venido bien el premio: llevo cinco meses de paro. Para convencernos nos presenta a su esposa Felisa Teresa.

Antonio Rodríguez regaló dos participaciones de cincuenta céntimos a dos muchachas que sirven en la casa del ingeniero don Baldomero Gaspar calle de Goya número 4.

Estas dos muchachas, de nombre Jacinta García, natural de un pueblo de la provincia de Lugo, y Laura García, de un pueblo de la provincia de Toledo. Ya están enteradas de su suerte cuando las visitamos. Llevan participaciones de cincuenta céntimos y en principio se niegan a confirmar a los periodistas su suerte. Al fin una de ellas nos aclara que como es la cantidad tan pequeña no merece la pena de darle publicidad por si se enteran en el pueblo. Piensa Jacinta García que con el dinero podrá adquirir una máquina y trasladarse a su pueblo: juega cincuenta céntimos.

Su hermana juega una participación de cinco pesetas en este vigésimo. Manuel Tejera que tiene una carberonería en la calle de Goya en la casa inmediata a la del taller de Antonio Rodríguez.

Manuel Tejera dió una participación de una peseta a un dependiente apellidado Rodríguez que trabaja en una carberonería y que es obrero municipal de parques y jardines cesante con motivo de los sucesos de octubre.

Posa Rodríguez ante los fotógrafos con el aire de un carberono intelectual. E hombre que está caracterizado por su participación de una peseta su mella expresiva que no son el transporte del carbón. No se inventa el hombre muy entusiasmado y aunque reconoce que no todos los días se encuentra un siete mil quinientas pesetas no es tampoco cosa de echar la casa por la ventana. Por eso dice al tiempo que se carga sobre los hombros un saco de negro carbón: —Pongan ustedes en el periódico que siete mil quinientas pesetas no se viene un hombre loco. Se sigue trabajando. A otra cosa.

El amo de la carberonería nos dice que dió además de la participación de una peseta a Jiménez diez pesetas algunos pero no recuerda a quién. Intenta recordar este detalle pero renuncia a ello, pues no tiene la menor idea de quién pueda ser el personaje que se va a llevar más dinero que yo.

El dueño del garage establecido en la calle de Lagasca, José Ruiz, que fue quien adquirió el vigésimo por encargo de Antonio Rodríguez juega una participación de veinte pesetas.

Un taxista que encierra su coche en el garage llamado Diego Fernández juega cuatro pesetas que le fueron ganadas por Antonio Rodríguez por una apuesta amigable sobre las probabilidades del triunfo del vigésimo. La apuesta ha tenido, pues, plena confirmación.

También juega una participación de dos pesetas en este vigésimo la portera de la casa número 71 de la calle de Goya. Esta mujer cambió al dueño del taller de zapatería Antonio Rodríguez una participación de dos pesetas en un número que ella jugaba por otros dos pesetas del vigésimo premiado con el gordo.

Esta mañana se presentó en el taller en ocasión de hallarse trabajando Antonio echándose en sus brazos y palmotearle la cara: —Antonio, que me ha tocado el gordo. Naturalmente, Antonio, por esa rara equivocación erró en un principio que el gordo había tocado en el número de la portera del que solo lleva él una participación de dos pesetas. Pero como iniciara un apuro, Rosa, que así se llama la portera, aclaró: —No, sí el que ha tocado es el número 25.888. Y digo que me ha tocado el gordo porque llevo dos pesetas. ¿O es que ya te acuerdas?

Antonio Rodríguez recuerda que hace varios días una señora que presta sus servicios como ama de compañía en la casa del doctor Bilbao, Infantas, le adquirió una participación de diez pesetas. Esta mujer, de la que no conoce el nombre y sí solo que era cliente asidua por llevar los zapatos de la casa en que presta sus servicios no está en su casa cuando le visitamos. Allí nos dicen que el ama se llama Dolores.

López adquirió diez pesetas al zapatero y dió una participación de dos pesetas a una chica que también presta sus servicios en la casa llamada Petra Esborra. No sabían nada que les había tocado premio alguno. Son los periodistas los que llevan la noticia.

La llamada Dolores López salió muy temprano de la casa para llevar al Colegio a las chicas y no había vuelto a mediodía. Según nos cuenta Petra Esborra a ella le había dado una participación de dos pesetas, pero no quiere creer que le hubiera tocado el premio gordo. Eso no puede ser, no puede ser. Y ante la insistencia de los periodistas, Petra acaba definitivamente por ponerse nerviosa y ya no sabe si en efecto jugaba alguna cantidad, si el número es el premiado, si le dió participación o no.

EL TERCER PREMIO

Se ha dejado de ideologías políticas. En los vigésimos se han ido a hacer compañía a los populistas de Caudillo, quince en cambio han pasado a un fondo completamente socialista del Paseo Imperial.

En el número cincuenta y cinco de esta calle se hallan establecidos los depósitos comerciales donde se hallan los talleres de piedra y mármoles de los señores Tarré y Passani. En estos tienen empleo dos centenares de obreros que se ocupan en la misma fábrica o en las obras que esta empresa realiza en la Ciudad Universitaria, en caballerías y en los nuevos ha llegado la fortuna. En este taller se juega todos los años en la lotería de Navidad.

# Noticias de Madrid

## La secretaria técnica de las Cortes dictamina que pueden prorrogarse los presupuestos por decreto

**EL PARTIDO RADICAL.**  
MADRID.—En el local social del Partido Radical ha comenzado hoy la asamblea de la Junta Nacional, con asistencia del Comité Ejecutivo, la minoría y los representantes de provincias. Asistieron casi todos los ex ministros del Partido.

Desde las once hasta la una duró la reunión y todo el tiempo fué invertido por el señor Lerroux, que hizo un discurso de historia de las pasadas crisis y de su desarrollo a partir de la revolución de octubre. Pidió a la asamblea la ratificación del acuerdo de no hallarse representado el partido en el Gobierno por los ministros procedentes del Partido Radical, que en el ministerio figuran. El acuerdo fué ratificado por la asamblea.

Continuó el señor Lerroux su discurso y aludió al momento internacional, que reputó de muy difícil. Si el Partido fuese requerido por la situación de la patria a formar par-

te de un Gobierno nacional prestara su colaboración sin condiciones. El señor Lerroux se refirió, por último, a las dificultades de la próxima contienda electoral y recomendó a sus amigos la mayor moderación en sus actitudes.

—OO—

Desde las cinco de la tarde hasta las ocho y cuarto de la noche estuvo reunido el Comité Nacional del Partido Radical en el domicilio del mismo. Cuando la reunión terminó los periodistas pidieron al señor Lerroux una referencia de lo tratado y el jefe radical dijo:

—Deban ustedes pedírsela a estos señores, que son los que me han oído. Yo estoy muy cansado de hablar. Desde luego, la asamblea ha estado unánime y se ha manifestado en tonos de gran cordialidad. Hemos acordado ratificar el acuerdo de las minorías y del Comité Ejecutivo de considerar que no representan al Partido los radicales que son ministros en el actual Gobierno. El mismo criterio se aplica a los demás miembros del partido que ostentan cargos de nombramiento del Gobierno exceptuando al señor Velarde que por una alta misión de patriotismo debe continuar al frente del Gobierno de Asturias. Se ha acordado también que continúen en sus puestos los alcaldes y presidentes de Diputaciones pertenecientes al Partido Radical que no abandonarán sus cargos hasta que sean destituidos por el Gobierno.

**LOS DETENIDOS POR EL ATRACO A LA CASA DE LA VILLA HABLAN DE OTROS ATRACOS.**  
MADRID.—Cinco de los atracadores de la Plaza de la Villa han declarado que también son autores del atraco realizado el 18 de Junio en la calle de Francisco Mora, en el que robaron cuatro mil setecientas pesetas a Damián Martín del Río y a Marcos Laya Martín.

Los pistoleros que intervinieron en

este hecho son: Eugenio Izquierdo López, uno de los organizadores del robo del Ayuntamiento y organizador también de este otro, su hermano Florencio Mariano Salas Castrovieja, Fernando Salvadorés Fréto "El Lenin" y Manuel Sánchez Canalejas "El Canaleja".

En este atraco colaboró también otro individuo llamado Jesús Duque López, que no tiene participación en el de la Plaza de la Villa.

El dinero robado lo administró Eugenio Izquierdo, pero parece que el reparto fué poco equitativo, pues sus compañeros protestaron.

Eugenio se excusó y le dijo que tuviesen paciencia, ya que preparaba para en breve otro atraco de más rendimiento.

El juez que ha obtenido esta declaración es don Urselino Gómez Garbayo, quien después de cuatro horas de nublado interrogatorio, consiguió que uno de los detenidos confesase la culpa que le cabía en el atraco de la calle de Francisco Mora.

**LA SECRETARIA TECNICA DEL PARLAMENTO INFORMA QUE PUEDEN PRORROGARSE LOS PRESUPUESTOS POR DECRETO.**  
El señor Alba ha consultado a la Secretaria técnica del Parlamento sobre si se podían prorrogar los presupuestos por decreto.

La contestación de dicha secretaria ha sido en sentido afirmativo.

**EN HONOR DE MR. BONNET.**  
MADRID.—Está anoche se ha celebrado una comida en la Embajada de Francia en honor del ministro de Comercio francés Mr. Bonnet.

Asistieron a ella el presidente de las Cortes, el Gobierno y las Delegaciones española y francesa que han tomado parte en las negociaciones.

## Gil Robles habla en Plasencia y algunos comentaristas creen monárquica

**PLASENCIA.**—Esta tarde llegó el ex ministro de la Guerra señor Gil Robles acompañado de algunos amigos para tomar parte en un acto político. El acto tuvo lugar en los teatros "Alcázar" y "Sequeira" que se hallaban uno a otro por medio de instalación de altavoces.

Asistieron en total unas dos mil quinientas personas. Habló en primer término el jefe local señor Villalonga. Gil Robles pronunció un discurso de tonos polémicos.

Empezó diciendo que durante todo el tiempo que ha estado en el ministerio no le han dejado gobernar, por ello se hallan sin resolver los problemas de los trigos, obras públicas y no ha podido sacar a la Cámara la Ley de Defensa Nacional.

La revolución —agregó— que fué vencida en las urnas y en la calle y ha encontrado protecciones en las alturas del Estado. En la actualidad está al frente de los negocios públicos el comité del pacto de San Sebastián.

En las próximas elecciones —dijo después— no se ventilarán problemas ni ideologías de partidos, las derechas solo pueden tener un frente "Contra la revolución y sus cómplices".

Tuvo también aires censuras contra significadas personalidades de la gobernación del Estado.

El discurso ha sido comentadísimo considerándolo de tonos monárquicos.

Terminado el mitin el señor Gil Robles marchó a Cáceres donde tomará parte en otro acto político.

## Información del Extranjero

### Cerca de Aksum las tropas italianas sufren una gran derrota

**SE COMBATE CERCA DE AXUM Y LOS ETIOPE COGEN TANQUES Y AMETRALLADORAS.**  
ADDIS ABEBA.—Se informa oficialmente que tropas de avance de Ayaler han atacado a los italianos a unos ochenta kilómetros de Aksum. Ocuparon dos posiciones italianas y capturaron tanques y ametralladoras. Ha habido gran número de muertos entre los oficiales. Se admite que este ataque significa seguramente el principio de la ofensiva proyectada en el frente norte.

Los etíopes han hecho prisioneros a siete italianos blancos y han capturado diez tanques, 28 ametralladoras, dos camiones y dos automóviles en el combate librado en el frente de Aksum.

**INGLATERRA OFRENDA A LAS NACIONES MEDITERRANEA SOBRE SU INTERVENCIÓN EN LAS SANCIONES.**  
LONDRES.—Según el "Daily Telegraph" la cuestión de saber en qué medida piensan colaborar los miembros de la S. de N. en la seguridad militar colectiva ha sido planteada hasta ahora además de Francia a otros estados costeros del Mediterráneo entre ellos España.

Parece que todos estos Estados han declarado que están dispuestos a participar prácticamente en la aplicación del artículo 16 pero hacen notar al mismo tiempo alegando razones diferentes que sería poco probable que pudiese intervenir: cativa e inmediatamente.

**SE REFUEZA LA VIGILANCIA DE LA EMBAJADA BRITANICA.**  
RCMA.—Se han tomado precauciones para la vigilancia de la embajada británica. La policía habitual encargada de este servicio ha sido reforzada por una compañía de soldados que están de guardia en las calles adyacentes.

**EL NEGUS ESTARA DISPUESTO A TRATAR SOBRE LA PAZ.**  
PARIS.—El americano Joseph Israels que ha estado actuando de consejero del Negus y que ha llegado a ésta en ruta para Nueva York ha revelado que el Negus tenía un plan de paz —laborado desde hace tres meses. El Negus, según manifiesta Israels estaba de acuerdo en dar a Italia la línea que ocupa actualmente desde Adua hasta Addigra exceptuando Aksum y un sector de la provincia de Oghaden. También estaba conforme en aceptar el control de la S. de N. sobre los extranjeros establecidos en el país para la colonización del mismo, pero no quiere consentir que Italia ejerza influencia alguna preponderante. A cambio de estas concesiones etíopes Etiopía pide un puerto sobre el mar Rojo bien sea Zela o Assab. Israels dice que no puede calcular exactamente de los fondos de que dispon Etiopía para adquirir armas. Pero desde luego aun tiene diez millones de libras oro que pagó Italia al emperador Menelik como indemnización por el ataque de Adua.

**SE REITERA LA DERROTA ABISINIA AL ESTE DE AXUM.**  
ADDIS ABEBA.—Las tropas de Dejaz Hailem han librado un gran combate a cincuenta kilómetros al este de Axum y se han apoderado de dos puestos Italianos capturando tanques.

Las pérdidas son importantes por ambas partes.

El Gobierno abisinio ha confirmado la toma de dos puestos Italianos en Enda Silasi y Dega Isah en la región Chire a las tropas Italianas. Han capturado diez tanques, 28 ametralladoras y dos automóviles y han hecho prisionero a siete Italianos.

**SIR HOARE A SUÍZA.**  
LONDRES.—Samuel Hoare a quien los médicos han aconsejado que se tome tres meses de descanso saldrá el lunes con dirección a Suiza.

**BENES SEGUIRA LAS HUELLAS DE MASSARYK.**  
FRAGA.—Los miembros del cuerpo diplomático han visitado esta mañana al doctor Benes nuevo presidente de la República.

Benes expresó su intención de seguir las huellas políticas interior y exterior de su predecesor Massaryk.

**MAS INFORMES SOBRE LA DERROTA ITALIANA.**  
ADDIS ABEBA.—Se asegura que las tropas de vanguardia del Desaj Ayaler Barru han sorprendido a los Italianos al oeste de Axum causando grandes pérdidas.

(Viene de la primera página)

siones en Francia, en Francia en justa reciprocidad, se confía también en que no han de verse reducidas nuestras ventas al país vecino. Tal criterio merece ser subrayado de modo especial en los momentos actuales de contracción del comercio internacional ya que es indudable que el único camino para lograr un resurgimiento más amplio, es el de eludir todo aquello que contribuya en virtud de seccionamientos económicos parciales, a situaciones difíciles de ser conllevadas por las economías habituadas al libre juego de la oferta y la demanda. En cuanto a la cuestión de pagos se ha podido encontrar una solución satisfactoria para ambos Gobiernos, evitando todas las medidas encaminadas a la aplicación de un clearing, y tendiendo a afirmarse en lo más posible, una normalización.

Madrid, 21 de Diciembre de 1935.

Los pistoleros que intervinieron en

## La Voz de Navarra

**SKIADORES**  
Antes de adquirir ningún artículo relacionado con los deportes de nieve, visitad la

**CASA DE PUNTOS**  
que acaba de recibir un inmenso surtido de géneros, tanto nacionales como extranjeros.

**Nitrato de Sodio**

Abrió solo en el momento de usarlo.

Para consultas técnicas y muestras, dirigirse al

**CONSULTORIO AGRONÓMICO DE LA Unión Química y Lluca, S. A.**  
Calle El 12 de Abril, 2 - VALLADOLID  
APOLINAR AZANZA - Pamplona  
Agente Regional

**HAPC HAMBURG-AMERIKA LINIE**  
(Compañía Hamburguesa Americana)  
Servicios regulares por vapores rápidos de gran lujo a todas partes del mundo

**Próximas salidas de puertos españoles**  
Linea a Cuba y México a la Habana, Veracruz y Tampico

Motonave "IBERIA"  
3 de enero de Santander y Gijón.  
4 de enero de La Coruña y Vigo.

Motonave "ORINOCO"  
31 de enero de Santander y Gijón.  
4 de febrero de La Coruña y Vigo.

**Linea a la América Central**  
A Barbados, Trinidad, La Guaira, Puerto Cabello, Curacao, Puerto Colombia, Cartagena, Cristóbal, Puerto Limón y Puerto Barrios.

Motonave "CORDILLERA" 10 de enero de Santander.  
Motonave "CARIBIA" 7 de febrero de Santander.

**VIAJES DE RECREO**  
CINCO GRANDES CRUCEROS por el Mediterráneo, durante la primavera de 1936.

Pidan los prospectos descriptivos de los buques, así como toda clase de detalles e informes a las Agencias en:

MADRID: Agencia General de la Hamburg-Amerika Linie, Alcalá, 43, teléfono 11267. SANTANDER: Hoppe & Cia., Paseo de Pereda, 29. BARCELONA: Agencia Marítima Wm. H. Muller, Paseo de Colón, 24 y Baquería, Kusche y Martín, Paseo de Colón, 24. BILBAO: Erhardt & Cia., Ltda., Mercado del Ensanche, 9. GIJÓN: Agencia de la Hamburg-Amerika Linie, Marqués de San Esteban, 20. LA CORUÑA: Enrique Fraga, Compostela, 8. VIGO: Llorant & von Jess, Lida., García Ollongo, 19.

**Crédito Navarro**  
SOCIEDAD ANONIMA FUNDADA EN PAMPLONA EN 1864

Capital social ... 15.000.000 de pesetas  
Capital desembolsado ... 10.000.000 "  
Fondo de reserva ... 6.011.740 "

Con SUCURSALES en Alsasua, Aez, Buñuel, Caparrose, Cascante, Cintruénigo, Corella, Elizondo, Estella, Fitero, Irurzun, Lerín, Los Arcos, Lumbier, Milagro, Ochagavía, Peralta, Puente la Reina, Roncal, Sangüesa, Tafalla, Tudela, Vera de Bidasoa, Viana y Villafraña.

**DEPARTAMENTO ESPECIAL DE COFRES DE ALQUILER**  
Realiza toda clase de operaciones bancarias INTERESES QUE ABONA A SUS IMPONENTES

(Máximos autorizados por las rigentes disposiciones legales obligatorias para toda la Banca operante en España)

A las cuentas corrientes y Depósitos... 1'25 %  
Imposiciones a plazo de 3 meses... 2'50 %  
Imposiciones a plazo de 6 meses... 3 %  
Imposiciones a plazo de un año... 3'50 %

Libretas en Caja de Ahorros al 2,50 por 100

**LARIOS, S. A. - Málaga**  
COÑAC, VINOS GENEROSOS  
PROPIETARIOS DE LA MARCA  
**Jiménez & Lamothe**  
Representante General para Navarra: ISIDRO ARRAIZA - Aizoleaga  
20 y 22. TELEFONO 1575

**F. Salaverri**  
ORTOPEDICO DE LA CLINICA  
Doctor M. SALAVERRI  
BILBAO.-PLAZA DE SAN JOSE, 2

Estará en Pamplona el día 3 de Diciembre en el Hotel la Perla, de 11 a 1 y de 3 a 5, a cuantos pacientes que por indicación médica deben atender a la corrección de sus deformidades de la espalda y de sus miembros por tumores blancos, raquitismo, parálisis infantil, etc., así como a los HERNIADOS y AMUTADOS que deben proveerse de aparatos ortopédicos, bragueros, piernas y brazos artificiales, construídos en los talleres de la

**Clinica Ortopédica de Bilbao**  
EN SAN SEBASTIAN TODOS LOS MESES EL DIA 1º EN EL HOTEL ARANA

**La Vasconia Pamplona**

Capital social... 7.500.000 de pesetas  
Idem desembolsado... 6.000.000 "  
Reservas... 4.000.000 "

**INTERESES QUE ABONA ESTA SOCIEDAD**

Cuentas corrientes a la vista... 1'50 % anual  
LIBRETAS DE CAJA DE AHORROS... 2'50 % anual  
Imposiciones a tres meses... 3'00 % anual  
" a seis meses... 3'50 % anual  
" a plazo de un año... 4'00 % anual

Los tipos precedentes de interés son los máximos establecidos por el Consejo Superior Bancario a partir de 1º de Enero de 1935).

**EL MEJOR PURGANTE LAXANTE**  
Aguas minerales naturales de **Carabaña** Purgantes, depurativas, antibiliosas antiherpéticas  
PROPIETARIOS Hijos de R. J. Chavarrí Meura 12, (antes Lealtad)-Madrid

**EL FOLLETIN DE LA LOTERIA**

(Viene de la página anterior)

do los dieciocho vigésimos en el Banco Hispano Americano.

**LA IDA DE MR. WINSTON CHURCHILL--DECIMOS DEL GORDO-- PARECE QUE ESTA MUY POCO REPARTIDO**

BARCELONA.—A mediodía ha zarpado para Cádiz el vapor "Villa de Madrid", en el que marcha el ex ministro inglés Sir Winston Churchill, al que acompañaba un profesor de la Universidad de Oxford, amigo suyo, y una secretaria.

El lunes llegará a Cádiz, y de esta ciudad se dirigirá a Tánger.

Una serie del "gordo" fué vendida en la administración de loterías de don Miguel Valdés, que fué jugador de fútbol del Barcelona posee en la Rambla de las Flores.

En cuanto se divulgó la noticia se estacionaron frente al referido establecimiento centenares de personas. El señor Valdés aparecía radiante de satisfacción, y al preguntarle los periodistas quienes eran los favorecidos, di-

tral que actúa en Teatro Victoria del Paralalelo, de la que forma parte como director artístico Joaquín Montero, que igualmente participa en el premio.

El 25.887 fué vendido en participaciones en un puesto de carnes del mercado de la Libertad.

Alrededor de la una y cuarto de la tarde ha circulado el rumor de que unos vigésimos premiados con el gordo los jugaban el corredor de algodon don Amós Riera, que vive en la calle del Bruch.

Los periodistas y fotógrafos se dirigieron inmediatamente a su domicilio.

El señor Riera ha negado que fuera poseedor del gordo asegurando que se trataba de una confusión de una de sus viviendas.

También se dijo que algunas participaciones del gordo habían sido repartidas en el kiosco de la Plaza de San Agustín.

A las dos y media de la tarde y en vista de que las pesquisas reporterías no daban resultado se presentaron los periodistas nuevamente en la administración del señor Valdés, quien insistió que no tenía noticia alguna que facilitase sobre los afortunados con el gordo.

Hace poco se ha dicho que el gordo lo poseía el dueño de un Instituto de belleza situado en la Rambla de Cataluña, pero lo ha negado.

**OTRO "CHINAZO" DEL GORDO. AL MAR, AGUA, UN RICO, AGRACIADO CON EL GORDO**

MALAGA.—Como todos los años la animación ante el sorteo de Navidad ha sido extraordinaria.

A primera hora de la tarde llegó a nuestro conocimiento que en el Banco Central se había presentado un señor para depositar un vigésimo del número 25.888 que como se sabe ha sido agraciado con el gordo.

La noticia quedó poco después confirmada. Se trata de don Isidoro López Cortés de 61 años domiciliado en la calle Albéniz num. 1 (Ciudad Jardín) donde tiene construídas varias casas una de ellas la habita con dos hijos pequeños. Los hijos del matrimonio son nueve y su esposa y los siete hijos restantes viven en Cuba atentos a importantes negocios de este señor que ahora abrigaba el deseo de regresar a dicho país todos los años.

El señor López Cortés compra vigésimos para remitirlos a su familia que los distribuye en los aludidos negocios en participaciones entre la clientela y

el personal. Este año adquirió cinco vigésimos por mediación del Banco Central y entre ellos el del número 25.888. Antes de remitir a Cuba dichos vigésimos mostró a su hijo Pepito los cinco para que escogiera el que había de quedarse en Málaga. El muchacho que tiene ocho años se paró en el agraciado. El señor López Cortés dió al joven don Manuel Alcázar de las Rosas, empleado en el Banco Central, una participación de cinco pesetas y distribuyó otras de a peseta entre los albafiles que trabajan en sus construcciones. Se reservó para él cuarenta mil pesetas; por lo tanto le han correspondido sesenta mil duros.

El señor Cortés se halló tranquilo. Solo sonrió de vez en cuando como hombre acostumbrado a poseer grandes sumas. Se enteró de su suerte por el empleado bancario citado que lo supo a su vez por la pizarra del "Popular" y salió en su busca llevándose en taxi al Banco Central para que depositase el décimo.

**TAMBIEN EL SEGUNDO PREMIO.**  
También Málaga ha sido favorecida con una parte del segundo premio. Están aquí dos vigésimos del 1818 que ha correspondido a Valencia. Don An-

tonio Vinagre alto empleado de la casa aceitera Establecimientos Moro S. A. tuvo que ir a la ciudad del Turia para resolver unos asuntos de dicha ciudad y adquirió dos vigésimos del mencionado número en Málaga. Ha distribuido gran número de participaciones reservándose una de cierta importancia. Casi todos los empleados, y obreros de la Casa Moro han sido favorecidos aunque en modesta proporción.

También ha salido algo fuera del radio del establecimiento pues don Antonio Jiménez Duño de la Fotografía Goya primo hermano del señor Vinagre adquirió de éste una participación que a su vez distribuyó entre otros fotógrafos, Antonio Salas redactor gráfico del "Popular" y colaborador de "La Voz". También don José Torres deportes gráfico de prensa local y madrileño.

Estos dos pizcos dados a los dos primeros premios en el sorteo de hoy desde Málaga están siendo tema de los más alegres comentarios.

**DOS VIGESIMOS DEL TERCERO EN CASA DE ROMANOS. TOCA A LA SERVIDUMBRE Y TAMBIEN A LOS SEÑORES**

Ya se conoce el paradero de los dos vigésimos del tercer premio vendidos en Madrid que se desconocía.

Se hallan en casa del Conde de Romanos. Los vigésimos los sacó un empleado y de ellos participa casi toda la servidumbre.

También los nietos del Conde, hijos del marqués de Villabragina tienen parte. Les corresponde a cada uno quince mil pesetas. La misma cantidad le ha correspondido al portero.

El Conde al conocer la noticia tuvo la siguientes exclamación: "A ver que revolución va a haber ahora en esta casa. El conde dijo esto porque el año pasado a su ayuda de cámara le tocaron cuarenta mil duros y el hombre creyéndose ya millonario se despidió de la casa y no volvió hasta dos meses después, en cuyo tiempo el conde estuvo privado de los servicios de su hombre de confianza.

**OBSCURIDAD QUE CUESTA DOS-CIENTAS PESETAS**  
El gobernador civil ha impuesto una



ASOCIACION DE LA VELA AL SANTISIMO SACRAMENTO
El Santísimo Sacramento del Altar estará expuesto a la adoración de los fieles en el día de hoy, 22, en la Iglesia de San Saturnino.

Durante los días laborables del presente mes la Exposición de S. D. M. se hará en la capilla de Nuestra Señora del Camino, desde las cuatro y media hasta las seis y media de la tarde.

EN LOS PP. DOMINICOS
Hoy, domingo, 22.—Cultos de la Archicofradía de la Primera Comunión y Perseverancia, de la Beata Imelda. A las ocho, misa de comunión general. Por la tarde, a las cuatro y media, el ejercicio, predicando el P. E. Aguilár, y procesión de la Beata Imelda.

CONGREGACION MARIANA DE LOS KOSTKAS
Comunión general pro-Méjico. Hoy domingo 22, a las ocho, será la comunión general, que se ofrecerá a la Virgen, para que cese la iniqua persecución que actualmente sufre la Iglesia Católica en Méjico.

Es obligatorio asistir a todos los no dispensados. El retiro espiritual se tendrá a las once y media para mayores y pequeños en el sitio de costumbre.

EN LOS PP. CORAZONISTAS
Solemnísimo Quinario Misional a San Francisco Javier, Santa Teresita y al Beato Antonio María Claret, en la Iglesia de los Padres Corazonistas, los días 18, 19, 20, 21 y 22 de Diciembre de 1935, a las siete de la noche, con la participación del Ilmo. Sr. Obispo de la Diócesis.

Por las mañanas.—En las misas de seis y media y ocho, Ejercicio del Quinario, variados cánticos y comunión general por la conversión de los infieles.

La misa y comunión del día 22 (domingo) a las ocho, correrá a cargo del Excmo. e Ilmo. señor don Marcelino Olaetxea, carísimo Obispo de esta Diócesis.

Por las tardes.—A las siete, rosario, Ejercicio del Quinario, cánticos piadosos, bendición con el Santísimo y gran conferencia misional por el R. P. Pablo de Santiago, Misionero del Corazón de María, de larga residencia en las difíciles Misiones de Infieles de Colombia y delegado para el último Capítulo General de su Instituto en Roma y Visitador General de los Jueves Eucarísticos en España.

Terminarán todos los días las distintas funciones con la veneración de las Religias de San Francisco Javier, Santa Teresita del Niño Jesús y Beato Antonio María Claret y la imposición de las insignias misionales, que deben ostentarse en las funciones.

Otra conferencia misional en el salón-teatro del Servicio Doméstico: El día 23 del presente, a las siete de la noche, tendrá lugar en el salón-teatro del Servicio Doméstico, una interesante conferencia misional que correrá a cargo del mismo predicador del Quinario, quien por varios años, al volver de sus difíciles e insalubres misiones en el Chocó (Colombia), tuvo el grande honor de acompañar repetidas veces al Nuncio de Su Santidad en aquella República (en calidad de predicador apostólico), en sus distintas giras misionales.

Podrán solicitarse invitaciones en los Corazolistas.

BASILICA DE NUESTRA SEÑORA DE LA O
Solemnísimo novenario: Desde el día 17 se celebrará por las mañanas, después de la misa rezada que será a las nueve, y por la tarde, a las cinco y media, comenzando con el santo rosario, dándose al final la adoración a la reliquia.

EJERCICIOS ESPIRITUALES DE SAN IGNACIO DE LOYOLA EN LA CASA DE CRISTO REY (Tudela)
Del 26 al 31 de Diciembre para Caballeros. Director, un R. P. de la Compañía de Jesús. SANTOS EJERCICIOS en la Casa de San Francisco Javier, Pamplona-Burlada. Del 28 al 2 de Enero, para obreros. Director, un R. P.

Advertencias: Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde. Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido aviso de que está admitido.

La correspondencia a la Directora de la Casa de Santos Ejercicios de Pamplona-Burlada. Le rogamos encarecidamente se in-

erece cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. ¡El Señor se lo premiará!

ADORACION NOCTURNA REAL SERVICIO EUCARISTICO Mes de Diciembre de 1935

Día 23. Turno, 3. San Pedro. Por don Ramón Sanz.-AD. VETERANO CONSTANTE.

Día 27. Turno, 10. San Miguel. Por don Francisco Ansaldo.

Día 28. Turno, 5. Santiago. Por don Simeón Erburu. HONORARIO.

Día 31. Turno, 7. Circunsción. TITULAR EN SAN LORENZO. Por don Mariano Ipar.

Día 14. Tarsiclos y el 15 Misa de comunión y retirada de la Guardia. don Ramón Sanz.-AD. VETERANO CONSTANTE.

EN LOS PP. PAULES Misas a las 5,30, 6,15, 7 y 8 los días ordinarios y los domingos a las 6, 7, y 8, con plática a las 8 y a las 10.

Por la tarde exposición a las 6,30. SANTOS EJERCICIOS EN LA CASA DE SAN FRANCISCO JAVIER, PAMPLONA (BURLADA)

Del 28 al 2 de Enero para obreros (única que se dará este invierno). Director R. P. Cibrialín.

Del 19 al 24 de enero tanda económica en vasculencia para señoras y jóvenes. Director R. P. Legaz.

Del 25 al 1 de Febrero para señores sacerdotes.

Del 5 al 10 de Febrero tanda económica para hombres en vasculencia. Director R. P. Legaz.

Del 22 al 26 de Febrero (Carnaval) para caballeros, Director R. P. Gómara.

—o—o—

Notas. Primera.—Las tandas comienzan el primer día a las siete de la tarde.

Segunda.—Nadie irá a los Santos Ejercicios sin haber recibido tarjeta de que está admitido.

La correspondencia, a la señora Directora de la Casa de Santos Ejercicios, Pamplona - Burlada. Teléfono 2620.

Tercera. Le rogamos encarecidamente se interese cuanto pueda por reclutar ejercitantes a dichas tandas. ¡El Señor se lo premiará!

EN JESUS Y MARIA

Hoy domingo 22.—Cultos de las Marías de los Sagrarios.

Por la mañana, a las ocho, comunión general para todas las asociadas.

Por la tarde, a las siete, función de reparación eucarística, con exposición mayor, rosario, acto de desagravio, plática por el director, don Merverto Goñi, cánticos y reserva.

Acudan todas con la medalla.

EN LOS PP. CARMELITAS

Hoy domingo, día 22, función mensual de la Pia Unión de Santa Teresita del Niño Jesús.

Por la mañana, a las siete y media, misa de comunión general con acompañamiento de órgano y cánticos.

Por la tarde, a las siete, exposición de la Divina Majestad, rosario, sermón, reserva solemne y adoración de la reliquia de la Santa.

En San Saturnino

Hoy domingo día 22, se celebrará la función en la forma siguiente:

Por la mañana a las ocho, comunión de los niños y niñas.

Por la tarde la función misional se dará a las seis y media.

En Capuchinos

Domingo 22.—La Venerable Orden Tercera de Capuchinos celebrará solemne función en la forma siguiente:

Por la mañana, a las siete, comunión general y misa para los Hermanos difuntos.

Por la tarde, a las tres y media, Exposición de S. D. M., rosario, sermón, predicación el M. R. P. Guadian, reserva, y por la procesión del S. P. San Francisco de Asís.

Euskeltzaleen oratza

LKO, BAT Salkitalentzat Saneamir bereziak Legazpi, 10'an - Urrut 13777 DONOSTIA

Segundo Arpide ODONTOLOGO Mercaderes, 9, segundo. Teléfonos 2906 y 2905

NOTICIAS Y SUCEOS

Incendios en Mendavia y Ablitas por andar con velas y candiles en cuadras y corrales

Menor más fuerte que el Tribunal de Menores.- Choque de dos vehículos y vuelco de otro.-Roban dinero en San Sebastián y se vienen de farrá a Pamplona

CASA DE SOCORRO

Se presentaron ayer y fueron asistidos los siguientes: Martina Barberena, de 26 años, de extracción de una astilla enclavada en la mano derecha.

María Jesús Asurmendi, de 8 años, de herida por mordedura de perro en la mano izquierda.

A. A., de 31 años, de herida contusa en la región superciliar izquierda, por golpe.

Jesús María Macaya, de 7 años, de heridas costosas en el párpado superior e inferior derechos, por golpe.

Todos de carácter leve. También se practicaron dos reconocimientos para bagajes.

F. Jadraque ODONTOLOGO RAYOS X Paseo de Sarasate, 6 y 8 Teléfono 1461

UN INCENDIO EN UN CORRAL DE MENDAVIA PRODUCE GRAN PANICO ENTRE EL VECINDARIO

Comunican de Mendavia que anteayer a media mañana se produjo un incendio en el corral de la casa que en la calle de Nuestra Señora de Legarda de aquella villa, posee doná Resurrección González, el cual revistió desde el primer momento alarmantes proporciones, tanto por la voracidad del fuego como por el peligro de propagación a cuatro casas inmediatas, entre cuyos moradores cundió el pánico.

DECVS MUEBLES-DECORACION Proyectos y presupuestos gratis. Casa completa, muebles, lámparas, alfombras, etc. Florida, 62.-VITORIA

Ante la magnitud del fuego y aun cuando el vecindario en masa con las autoridades a la cabeza y elementos de extinción que allí tienen trabajaron con denuevo y eficacia, hubo que requerir el auxilio de los bomberos de Logroño por su proximidad a aquella villa, los cuales apenas tuvieron que intervenir, porque para cuando llegaron había sido totalmente sofocado el siniestro, sin que hubiera que lamentar desgracias personales, y solamente

ESTOMAGO DESCOMPUESTO; VIDA INSOPORTABLE!

Es un hecho ineludible que un estómago descompuesto es causa muy frecuente de un sinnúmero de enfermedades tanto en el orden físico como moral. El exceso de acidez, las indigestiones más o menos crónicas, que producen un aliento insoportable, aleja en muchos casos aun a los seres más queridos. Los gases, vómitos, la flatulencia después de las comidas alteran los centros nerviosos y antojan por completo toda clase de energías. Muchas veces estos males que parecen de poca importancia en su origen, degeneran después en gastritis, dispepsias crónicas o, lo que es peor, en úlceras gástricas. Al sentir el menor malestar después de las comidas, acompañado de jaquecas, vértigos o pesadeces, tome una pequeña dosis de polvos o dos o tres tabletas de Magnesia Bisurada, el poderoso antiácido que neutraliza y suprime rápidamente todas las acideces. Este maravilloso remedio es al mismo tiempo un acelerador de las funciones digestivas y evita toda fermentación. En todos los casos la Magnesia Bisurada produce un alivio inmediato. Se vende en todas las farmacias al precio de pesetas 2,65 en tabletas y pias 4,15 en polvo.

LOS PERJUICIOS CONSIGUIENTES Y LA ALARMA INEVITABLE.

Parece ser que el fuego se produjo casualmente en la cuadra al prenderse la hierba seca en el pábulo de un candil con el que se alumbraba una cobrina de la dueña de la casa que fue a recoger una gallina.

Dice el alcalde de aquella villa en su comunicación, que de haber ocurrido el fuego de noche, hubiera revestido caracteres enormes.

LABORATORIO MEDICO ANALISIS A. OROZ Ansoleaga, 39, 1.º derecha Teléfono 1495

CHOQUE DE VEHICULOS

De Arguedas dan cuenta de que en el kilómetro 84 de la carretera general chocaron el día pasado una camioneta de la matrícula de San Sebastián que conducía el vecino de dicha capital Augusto Uranga, y un carro del vecino de dicha villa conducido por Luis Samanes, sin que hubiera que lamentar desgracias a pesar de que este vecino fue lanzado desde el carro fuera de la carretera.

La camioneta de referencia sufrió desperfectos valorados en dos mil pesetas, y del hecho se ha dado cuenta al Juzgado.

Dr. AZNAREZ GARGANTA, NARIZ, OIDO Diplomado de la Facultad de Burdeos. García Castañán, 4, 1.º, izqda. Teléfono 10-58

VUELCA UN CARRO Y RESULTAN HERIDOS DOS OCUPANTES

Noticias oficiales recibidas de Azagra comunican que días pasados al orillarse demasiado para dar paso a un camión un carro, en el que iban los vecinos de dicha villa Francisco Barricarte y Amós Sainz volcó el vehículo en la pendiente de una cuneta, a consecuencia de lo cual salieron despedidos sus ocupantes, habiendo resultado ambos con heridas diversas que fueron calificadas por el facultativo de pronóstico reservado.

Daniel Galán ODONTOLOGO San Antón, 19 Pamplona

OTRO INCENDIO EN ABLITAS

En una cuadra de la casa número diez de la calle Mayor de Ablitas se produjo anteayer a primeras horas de la mañana un incendio que fué sofocado rápidamente por el vecindario con escasas pérdidas y sin que hubiera que lamentar desgracias.

Wagones-Foudres y Plataformas

Se alquilan para el transporte de vinos y otras mercancías, bien por temporada o para viajes sueltos. Dirigirse a JUAN ECHAVARRI, sacador de Hijos de Victoria Echavari, Olazagutía (Navarra)

El incendio fué debido a una imprudencia de un hijo del dueño de la casa, que se dejó una vela encendida junto a la paja mientras echaba de comer a las caballerías.

INFRACTOR DENUNCIADO

La Guardia civil de Irurzun ha denunciado al conductor de la camioneta matrícula de San Sebastián 6957 por infringir el código de circulación.

¡PARA EL JOVEN SUESCUN NO HAY ENMIENDA!

Ayer fué detenido por la policía el conocido joven Andrés Suescun Janices; este individuo, como se recordará fué detenido hace unos días convicto y confeso de un robo que se cometió en una fábrica de zapatos de la calle de Ultraperos; se le puso a disposición del Tribunal tutelar, por ser menor de edad, se le recluyó en el Manicomio y de allí se escapó dispuesto a seguir haciendo de las suyas.

ZAPATOS QUE ANDAN SOLOS...

Del portal número 4 de la calle Javier de esta ciudad, fueron sustraídos ayer por la mañana cuatro pares de zapatos nuevos valorados en veinte y dos pesetas, de la propiedad de don Eucario Lusarreta, sin que se haya logrado saber quién se los llevó ni a dónde han ido a parar.

¡LOS HAY JUERGUISTAS, Y SOBRE TODO RUMBOSOS...

Ayer, a hora avanzada de la madrugada, en un cabaret de la calle de Santo Andía, promovieron un fuerte escándalo dos sujetos que tras de negarse a pagar treinta duros de cuenta le emprendieron a golpes con las personas y efectos, causando algunos estruendos en la vajilla y en el material.

Dichos sujetos, que resultaron ser Rodolfo Sierra Casas y Manuel González Jiménez, ambos puntos de tuldado, y particularmente el segundo que tiene una copiosa hoja de "servicios", fueron detenidos por la policía y "encarcelados", y como al citado González se le preguntara por el dinero que se le encontró en el bolsillo confesó sinceramente que lo había robado en San Sebastián y con su producto habían decidido correrse una juega, que terminó mal porque las circunstancias se pusieron en su contra.

Los pájaros han sido puestos a disposición del Juzgado de Instrucción de esta capital y se ha dado cuenta al de San Sebastián de lo confesado por González a los efectos que procedan.

“EN LOS AMIGOS DEL ARTE”

Hoy domingo a las diez y media de la noche (extraordinario acontecimiento) presentación del famoso y misterioso fakir Fasmán.

El hombre de la voluntad de acero profesor de ciencias ocultas espectaculares, magia mágica, hipnotismo, manipulación, transmisión del pensamiento humano, misterio, risa, emoción, enigma.

No dejen de ver este misterioso espectáculo hoy domingo, único día. Queda invitadas los socios y sus familias.

SERVICIOS PRESTADOS POR LOS AGENTES DE LA POLICIA URBANA

Ante el Juzgado correspondiente y por conducto de la Comisaría fueron denunciados dos sujetos por hacer una consumición en el Cabaret Florida, y negarse al pago.

Ante el señor Alcalde fueron denunciados:

Cuatro por implorar la caridad pública.

Tres por tener los automóviles abandonados.

Uno por tirar un carro de una vendedora y causar daños.

Cinco por tener los perros de su propiedad, abandonados.

Dos por tener ropas tendidas a la vista del público.

Dos por escándalo.

Cuatro jóvenes por jugar al fútbol en la vía pública.

LIMPIA DE INDESEABLES

Por los agentes de la Policía Urbana, fueron expulsados cinco indeseables por dedicarse a la postulación.

¿QUIEN HA PERDIDO UN DOCUMENTO?

En la Inspección de la Policía Urbana, se dará razón a quien acredite ser su dueño, sobre el hallazgo de un documento bancario en la Estación del Norte.

A PRESENTARSE

Se servirá presentarse en el Negociado de Estadística del Ayuntamiento de esta Capital de 9 a 2 Carlos Ciganda Guerdain y Joaquín Elizalde Poncé de León, para comunicables la orden de incorporación a files; y Carlos Trullols Macho, para entregarle la cartilla militar.

Casa Arrillaga RELOJERIA -- OPTICA AJARNAUTE, Zapatería, 50, PAMPLONA

ANIS LAS CADENAS De finísimo paladar

Depósito en Pamplona. TELEFONO 2214



VIAJES

Ayer salió para Cádiz con su distinguida familia don Emilio de Sola, ex gobernador civil de Navarra.

—Regresó de Valencia, nuestro buen amigo don Joaquín Flandes Urtasun.

—Marchó a San Sebastián la señorita de Vidaur.

MADERAS De pino, Ronceal y entarimados ANTONIO ERICE

—Vino de Zaragoza con su hijos doña Olegaria Guerdain.

—Ha vuelto a Dicastillo don Higinio Martínez, Depositario del Ayuntamiento de aquella villa.

—De Tudela ha salido para Barcelona la distinguida señora doña Carlota Mayer, viuda de don Dionisio Pérez.

—Han llegado de San Sebastián las encantadoras señoritas de García Miana, María Echeverría, Ana María Irujo, Marichu y Manoli Arzaiza y Teresa Masset.

—Marchó a Bilbao la distinguida señorita Miren de Abadía con su sobrina Eskarne.

—De San Sebastián se ha trasladado a su casa de Euzua nuestro querido amigo don Alfredo Lanchetas.

—Vino de Aizaz el culto profesor de primera enseñanza don Martín de Escribano.

—Ha vuelto de Madrid el joven abogado don Eduardo Sainz.

—Marchó a Madrid el marqués de Vessolla con sus sobrinos los marqueses de la Real Defensa.

FIAMBRES SELECTOS

Jamón en dulce y Serrano, Mortadela, Patas rellenas, Gallina trufada, Salchichón de Hamburgo, Lengua a la escarlata, Lomo embuchado, Cabeza de Jabalí, Roladas de Ave, Foie-gras trufado, Zungenwurst, e infinitad de fiambres con esmerado servicio.

CASA ARGAL Mercaderes, 22 Sarasate, 34

VARIAS

Ha sido nombrado interventor jefe de la Sucursal del Banco Español de Crédito en Guipúzcoa (Salamanca) el culto funcionario de la sucursal de esta plaza don Luis María Pérez Ruiz, querido amigo nuestro a quien por tal motivo le damos nuestra enhorabuena.

—Ha sido nombrado por el Ilmo. señor Obispo de la Diócesis para desempeñar un capellán en la parroquia de San Nicolás el virtuoso Escroc de Añorbe, Doctor don Daniel Echeverría, a quien felicitamos.

Con la mayor satisfacción nos enteramos de que a nuestro paisano don Pablo Casirrián Níeva, Jefe de Telefonos en Granada, le ha sido con-

comendar el alma del finado a Dios Nuestro Señor en sus oraciones.

—Con numerosa concurrencia de fieles se celebraron ayer, sábado, a las diez de la mañana en la Iglesia parroquial de San Lorenzo, solemnes funerales en sufragio del alma de nuestro querido amigo don Francisco Sánchez Moreno (que en paz descanse), habiendo con este motivo recibido sus hijos y demás familia muchos testimonios de pésame, a los que nos unimos con el nuestro muy sentido.

De cines

“HORROR EN EL CUARTO NEGRO”. —EL NOMBRE PRESTIGIOSO DE COLUMBIA FILMS AVALA LA GRAN PRODUCCION DE BORIS KARLOFF QUE HOY DOMINGO SE ESTRENARA EN OLIMPIA

Una novedad en las películas de Boris Karloff. Una novedad de altas calidades cinematográficas para el desarrollo de un tema tan apasionante, que fácilmente podría ser elegido otro que retuviera con tanta fuerza la atención del espectador.

El nombre prestigioso de Columbia Films, al designar a Boris Karloff para juzgar el primer papel en una de sus producciones de especial categoría, no podía por menos de ofrecernos esta gran novedad por el asunto, por el desarrollo y por la interpretación de Boris Karloff. Un Karloff con modalidad diferente dentro de su mismo género alucinante; pero más dominador que nunca y revivando nuevas dotes de actor excepcional que seducen al público desde los primeros momentos a la sugestión del artista.

Amantes y no amantes del género admirarán esta gran película de las más altas calidades cinematográficas, presentada a gran lujo y con magnífico reparto, en el que, al lado de Karloff, figuran nombres tan acreditados como los de Marian Marsh y Katherine de Mila.

Registro civil

Nacimientos: María Dolores Muniaín Iru. Jesús Marín Calahorra. María Carmen Labroza Unciti. Lucía Segura Ecaiz. Segunda Donostia-Echeguren.

Defunciones: Elvira Urmeneta, de 7 meses, de Arellano, Maternidad. Florencia Gracia, de 47 años, de Tudela, Maternidad.

Los más conocidos

SOLUCION CATARRO Pautauberge BRONQUITIS

CAJA DE AHORROS MUNICIPAL Lleva sesenta y tres años recibiendo y administrando ahorros del país y tiene la garantía total y comprobada del Excmo. Ayuntamiento de Pamplona.

Intereses que abona a los imponentes
Imposiciones anuales... 3'50 %
Imposiciones semestrales... 3'00 %
Libretas ordinarias... 2'50 %
Cuentas corrientes a la vista... 1'25 %

CENTRAL.—Paseo de Sarasate, 5.—Agencia en la plaza del Mercado del Matadero.

Champán “EZCABA” BODEGAS NAVARRAS PAMPLONA En las fiestas familiares de estos días, consuma los espumosos mejor elaborados de los nacionales

ANIS LAS CADENAS De finísimo paladar Depósito en Pamplona. TELEFONO 2214

Los más conocidos

SOLUCION CATARRO Pautauberge BRONQUITIS



# DEPORTES



## LA PELOTA

### En Euskal-Jai

**¡Ya llegan los Reyes Magos, madre! Ayer en Euskal-Jai nos dormimos.**

Estamos como quien dice en vísperas de Reyes. Llevamos ya seis años comunicándonos con sus majestades. Como hasta este de 1935 no nos habíamos metido en harina, porlotísticamente hablando, hemos aprovechado la conferencia para que, al mismo tiempo que encargáramos los "jubetes" para mi chavalica, los expresados Reyes nos diesen alguna noticia referente a los "pedidos" que les hayan hecho los pelotaris del "Euskal-Jai".

Muchos reparos pusieron los Reyes a nuestra pretensión, ya que, según nos dijeron, les está prohibido lanzar a la publicidad noticias de esa índole, pero tanto y tanto insistimos, que no tuvieron más remedio que acceder a nuestros deseos.

He aquí, pues, la lista de regalos.

Sala: Un elegante frasco de gominas para el cabello.

Vizcay: Un calicante para que cuando salga a la cancha, no se le altere el pulso.

Pitro I: Una mesa de billar, con "tacos" y todo, y una máquina de cine para que se autocinematografie cuando está jugando un partido.

Azcona I: Un elegante bar, con el sugestivo título de "Bar-Berla".

Urdainqui: Un flamante título de Abogado.

Plazabona: Un "auto" para que, usándolo, no se le olvide conducir, por si las moscas.

Bengochea: Media docena de lotes, para tumbarlos.

Eyarralar: Consejos prácticos para que, cuando juegue, no se lleve tanto la mano al bolsillo trasero.

Urtasun: Un par de pieles.

Ascunce: Tres kilogramos de aceite de hígado de bacalao.

Lesaca: Un bonito juego de dominó y una elegante bata para "sornar".

Azpíroz: Una fórmula maravillosa para hacer, en cada partido, 33 tantos de saque.

Guruceaga: Docena y media de pañuelos para las lágrimas, porque decían los Reyes, casi siempre que juega parece que está llorando.

Miqueleiz: Un cañón.

Aldea: Una fábrica de bollos y una catapulta.

Arbeloa: Un retrato de la Greta, en "dehabelle", y consejos para que, cuando salga a la cancha, no lo haga con tanto "garbo".

Yaben: Un aparato silencioso para que no haga ya más con sus alpargatas el clásico "plás, plás", y una casaca para que, por San Fermín, se estabale con una churrería.

Ebulaín: Media docena de tacos de repuesto para su cesta y que continúe con su sangre fría.

Azcona II: C'en kilogramos de chuletas, sin hueso.

Cildoz: A éste, como a Lesaca, otra elegante bata para dormir.

Irigoyen: Un frontis dos veces mayor que el del "Euskal Jai", para ver si atina.

Ciga: Servicio completo de toga y birrete de juez... que deje en paz a la Dorotea.

Oyarzabal: Un tarro de "rouge" para que se pinte, a ver si así se le puede ver alguna vez "colorao".

Jacue: Una escalera.

Al mismo tiempo nos manifestaron que también Gárate les había soli-

citado una casa de comidas, propia para fieras, digo para pelotaris. Una levita de juez, una chistera, un paraguas para cuando tiene que salir a la cancha "a ver si llueve" y un tira-beque para ir de caza.

Agradecemos a los Reyes "Majos" sus atenciones y con recuerdos para sus respectivas familias nos despedimos, no sin que antes nos aconsejasen que sacáramos licencia de uso de armas y que nos comprásemos unos guantes de boxeo, por si las moscas.

### LA JORNADA DE AYER

Fue completamente insulsa y malísima. Fuera de una buena actuación de Bengochea (¡qué grande es esto de poder escribir siempre que Bengochea ha cumplido!) y de una discreta labor de Ascunce, lo demás fue completamente fuera de programa. Si los partidos siguen jugándose como ayer, será cosa de llevarse el catre al frontón y dedicarse a sestear.

¡Mi madre y que mal estuvieron Lesaca, Urtasun y los cuatro pelotaris que intervinieron en la segunda combinación!

Porque ni Arbeloa ni Solozabal hicieron méritos con aquel poquitín de juego que realizaron para que podámos decir otra cosa.

Primeramente, Bengochea y Ascunce dejaron en 34 tantos para 30 a Lesaca y Urtasun. ¿Parece raro, verdad? Pues así fue.

Se bastó sólo el voluntarioso Bengochea para barrer a los calamitosos Lesaca y Urtasun. Ascunce no estuvo mal.

Y ganaron el partido, pese a la opinión de la "cátedra", que era la de que Lesaca y Urtasun tenían que ganar por encima de todo.

Pero una vez más, se equivocaron los "inteligentes" y no sé si tuvieron tiempo de salir de su error.

Más tarde, en el segundo partido, estuvo a punto de ocurrir otra vuelta-cita, con lo cual se hubieran quedado los "barbos" en disposición de pasar las Pascuas en... la cama. Pero, a pesar de llegar Solozabal y Arbeloa a 39 por 41, después de que se tiró contra ellos el dinero a manos llenas, no pasó nada.

Resultado que Cildoz y Vizcay se las entendían con Solozabal y Arbeloa. Como quiera que estos últimos son mucho menos que los primeros, ya que el zaguero Solozabal no gana un partido y Arbeloa cada día le va la marcha del cangrejo, los salistas apedrearon a los "chipas" con diestros a uno y quinientos a uno.

Después Solozabal, en una racha un poquito apañadita y Arbeloa jugando de revés—su fuerte?—una barbaridad llegaron a la situación de 39 por 41 que he mos expresado.

Terminó la contienda con el resultado de 45 por 38 favorable a los "buenos" Cildoz y Vizcay.

Después de pasar una enfermedad, se acorta la convalecencia y se adquieren fuerzas con el acreditado fortificante

VINO ONA

DEPORTISTA.

Tzuzi.

El partido Osasuna (R)-Roca, suspendido

Ayer a la noche nos comunicaron que el partido anunciado para esta tarde en San Juan entre el Roca de Irún y los reservistas osasunistas, ha sido suspendido.

Patatas para siembra

Importadas directamente del Norte de Irlanda. Cultivada en la Granja Agrícola de la Excmo. Diputación, y desde hace dos años en esta Provincia, con excelentes resultados en producción y calidad.

Referencia en todas las localidades: EJARQUE, Avenida Carlos III, 8 PAMPLONA

## ECOS DE OSASUNA

### Los "rojillos" llegan a Santander

Poco más de lo que hemos dicho estos días, podemos decir sobre el partido que esta tarde tiene que librarse Osasuna en El Sardinero frente al Racing de Santander.

Ayer al atardecer llegaron sin ningún contratiempo los expedicionarios rojos, después de haber almorzado en Bilbao.

Todos los componentes del equipo se encuentran con una moral elevadísima y un entusiasmo sin par para oponerse a los santanderinos. Creen que realizando un partido de brío y cordicia, se puede vencer al contrario en el primer tiempo para replegarse después en el segundo a la defensiva, sin descuidar que la vanguardia esté bien dispuesta en cualquier momento para sorprender al portero santanderino.

Por nuestra parte no podemos emitir juicio alguno sobre el resultado probable del partido, porque creemos que las fuerzas de los dos onces contendientes están muy niveladas. Sinceramente esperamos una buena actuación de las huestes de "Bolo" y siendo así, el resultado podría darse en un empate o una victoria mínima de Osasuna.

De todos los modos esperad. Quizás sea hoy para los "hinchas" de Osasuna un día de grata recordación.

### El Izarra de Estella a Vitoria. Jugará contra el C. D. Alavés

A las tres en punto de la tarde se celebrará en Mendizorrosa este interesante partido amistoso.

No es la primera vez que estos dos equipos se ven frente a frente. En aquellos tiempos en que el Izarra era profesional y el Alavés uno de los mejores de Vitoria y Estella. Nunca consiguió el Izarra vencer al Alavés, pero en cambio, supo dejar en todas sus actuaciones, un grato recuerdo de su juego y deportivismo.

El partido de esta tarde es el más importante que celebra el Izarra desde que es amateur. Un encuentro con el Alavés y en el Mendizorrosa, no está al alcance de cualquiera, ni es plato de todos los días.

¿Qué harán los amateurs del Izarra ante un equipo al que no pudieron vencer nunca los profesionales? Es la lógica dice que deben perder, pero como en el fútbol no hay lógica, nadie sabe lo que pu de suceder.

Alaciones. Izarra B. A.: Estrada; Erc, Elizaga; Fluchi, De Luis, Leorza; Nito, Ciordia, Ojer, Iriarte y Vidal.

C. D. Alavés: Ureta; Urbina, Sarasibar; Donnay, Antero, Sopena; Langarica, Torio, Ibararán, Murua y Lasheras.

Hasta el miércoles.

El partido Osasuna (R)-Roca, suspendido

Ayer a la noche nos comunicaron que el partido anunciado para esta tarde en San Juan entre el Roca de Irún y los reservistas osasunistas, ha sido suspendido.

Patatas para siembra

Importadas directamente del Norte de Irlanda. Cultivada en la Granja Agrícola de la Excmo. Diputación, y desde hace dos años en esta Provincia, con excelentes resultados en producción y calidad.

Referencia en todas las localidades: EJARQUE, Avenida Carlos III, 8 PAMPLONA

## DEL MOMENTO

### Las posibilidades de Isidoro ante Joe Louis

En realidad no se sabe si el proyectado match entre Isidoro Gaztañaga y Joe Louis lucha con una serie interminable de dificultades o son todas ellas más aparentes que reales y obedecen a un plan bien combinado de propaganda.

El caso concreto que nos ocupa es el cúmulo de consideraciones que nos sugiere ese match pugilístico, el estudio que de él podría hacerse sobre el papel.

En primer lugar, vamos a examinar brevemente lo que es la figura de Gaztañaga y su valor en esta especie de mercado mundial de los puñetazos. Isidoro Gaztañaga es un hombre irregular, netamente irregular. Un buen día pone fuera de combate a una auténtica figura, y más adelante pierde, por "no querer seguir", frente a un "mindundi". Yo le he visto perder frente a la "Pantera de Arosa" y marcharse a su rincón en un match—que por cierto tenía ganado—frente a "Buffi" porque aquel encuentro "le aburría", y después le he visto poner k. o. en Buenos Aires a un auténtico campeón.

Gaztañaga, que no tiene moral deportiva ninguna, posee una pegada poco común, una pegada "mordiente" que le ha deparado no pocas y significativas victorias; esa pegada que le hizo valorar su nombre para pelear contra Carnera cuando el acromegálico italiano comenzaba a cotizarse en los rings norteamericanos, y esa "valorización" de Gaztañaga fué debida a su formidable victoria por k. o. sobre el "monstruo humano" Retzlaff.

Gaztañaga perdió en Chicago frente a Tommy Loughran, acabado y sin prestigio, y su figura se desvaneció, se apagó, y una vez más quedó en los mismos umbrales de la fama.

Vino a Europa, balló y se divirtió de lo lindo, y como es natural, hizo unas peleas mediocres, entre ellas, una con ese pretendido challenger al campeonato mundial de la I. B. U., el belga Pierre Charles.

En la Habana es quizá donde Gaztañaga goza de más prestigio, pues es donde ha hecho su mejor campaña. Nos desilusionó un poco en su primera pelea con Hans Birkle; pero, por lo visto, ha "restaurado" su prestigio cuando venció a este hombre, que, dicho sea de paso, no ha sido nunca una figura.

Ahí tenemos a Gaztañaga con todas sus imperfecciones y con todas sus "virtudes" deportivas, y le tenemos otra vez en el mismo dintel de una puerta que le da paso a un mundo aurífero. Claro es que quien guarda esa puerta, como la del castillo encantado de los cuentos de hadas, es un auténtico monstruo apocalíptico, un peso pesado que pega en proporción a su peso y boxea como boxean los peso plumas y pesos ligeros.

Muchas veces, ante esa inquisitoria callejera, ante ese asalto de la curiosidad del aficionado, cuando me pregunta un amigo o un simple conocido: "¿Qué le parece a usted ese Joe Louis?", me dan ganas de decirle: "Me parece, amigo, que ya era hora de que hubiese un peso pesado que pegase en proporción a su peso y boxease como un peso más bajo". ¿Por qué tenían que ser todos los pesos hombres torpes y miedosos? ¿Por qué todos los mozos de cuerda han pretendido vivir del boxeo? Hora era ya de que saliese un peso pesado como un peso pluma y pegase como un peso pesado está obligado a pegar.

Isidoro Gaztañaga también pega como un peso pesado; pero no boxea inteligentemente; por eso el de Ibarra no tiene más que una posibilidad, una chance: la de sus puños. Por eso debe pensar que no ha de hacer más de cinco rounds; por eso debe prepararse para hacerlos a la desesperada. "A la cara de Louis se llega con facilidad", dijo Baer después de su pelea. Pues bien: a la cara deben ir dirigidos los impactos del vasco. A morir o a matar; a eso debe salir Gaztañaga. ¿Posibilidades? Poquísimas, casi ninguna; pero no es para que Paulino, entre gasas y algodones se las niegue; por lo menos, el de Ibarra tiene la arrogancia del gladiador. Va a morir y nos saluda; pero va a morir como los romanos.

## Motor

### "Alfa Romeo" va a presentar nuevos coches sport. Nuvolari sigue al mando del equipo Ferrari

Alfa Romeo anuncia la posibilidad de participar en el Gran Premio del Automóvil Club de Francia de coches sport que se disputará en junio en Monthléry.

Si bien la noticia no ha sido confirmada, puede asegurarse que la marca italiana figurará en dicho Gran Premio con sus nuevos coches sport.

EL EQUIPO FERRARI

Los miembros de la "scuderia" Ferrari se reunieron recientemente para festejar los éxitos del año y en particular los de Nuvolari, que continuará en 1936 como jefe de filas.

En el curso de este acto el conde Felice Trossi anunció que por razones personales presentaba la dimisión de presidente del grupo, sustituyéndole Enzo Ferrari.

El equipo de conductores estará integrado en la temporada próxima, por Nuvolari, Pintacuda, Farina y Tadini. Además, se realizan gestiones para lograr el concurso de Brivio.

El material comprenderá cuatro coches con motor de ocho cilindros de 3.850 cmc. y cuatro de motor de 12 cilindros.

## BOXEO Y LUCHA

### Isidoro no comprende la actitud de Louis. El campeón mundial, solamente, boxeará con Louis o Schmeling. Otro triunfo del Tarzan Vasco

La Habana.—Isidoro Gaztañaga ha manifestado que no se le había comunicado la noticia del aplazamiento del combate de Joe Louis. "Estoy sorprendido. No sé lo que hará. Me siento en las mejores condiciones y no puedo comprender la acción de Louis", dijo el púgil vasco.

BRADDOCK NO QUIERE "CUENTOS" MAS QUE CON LOUIS O SCHMELING

Nueva York.—Miltie Jacobs y los promotores del Madison Square Garden han llegado a un acuerdo para la organización eventual del combate Joe Louis-James Braddock.

Este es un match bastante difícil de montar, porque Braddock tiene contrato con el Madison y Louis está sujeto a Jacobs.

El Madison ha realizado grandes esfuerzos para hallar un adversario de clase para Braddock, Sharkey no es ya una figura.

Por otra parte, Braddock no quiere más que con Louis o Schmeling, en el caso de que éste venza al negro.

El encuentro Braddock-Louis será disputado en Yankee Stadium o en el Polo Grounds y los beneficios se distribuirán entre Jacobs y el Madison.

Barcelona.—Esta tarde volvieron a luchar por el campeonato del mundo de "catch as catch can", el italiano Arpiro y Gardiazábal, el llamado "Tarzan vasco".

Este último, que ya venció recientemente al italiano, volvió a obtener una espléndida victoria sobre su rival, siendo muy aplaudido, pues la lucha fué reñidísima y muy emocionante.

No viaje usted sin ONDOIBIL, infalible contra el MAREO

Estómago-Intestinos: POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

## La conferencia de ayer en el Ateneo

### "El hombre de las cavernas" con su amena disertación mantuvo al numeroso público en constantes minutos de interés y entusiasmo.

Organizado por la prestigiosa entidad "Montañeros de Navarra", inauguró ayer a la noche un ciclo de conferencias, el gran deportista de Alpinismo y excelente crítico deportivo de "Excelsius" don Antonio Ferrer, más conocido por los aficionados por el pseudónimo de "El hombre de las Cavernas".

A la hora de dar comienzo su amena y entretenida charla, el amplio salón del Ateneo se hallaba completamente lleno, prueba del gran interés que hay en nuestra Iruña por practicar este deporte viril y sano, como es el del Alpinismo.

Presentó al conferenciante, don Eder...

Cervino detallando el conferenciante los diversos peligros a que se exponen los escaladores a tan alta ascensión.

Relató un accidente ocurrido a dos caravanas de alpinistas que querían realizar la tan expuesta hazaña.

Después en su entretenida charla se refirió al Cavernismo y dice que el montañero en sus correrías domingueras debe preocuparse con curiosidad e interés en el estudio de las cavidades que ofrecen nuestras montañas. En la última parte de su charla se refirió al deporte invernal, haciendo muy pertinentes observaciones a los que se deciden "bautizarse" en el deporte del ski.

Al final de la conferencia el público que hubiera estado aun más oyéndole su entretenidísima charla prorrumpió en grandes aplausos en honor del "Hombre de las cavernas".

Fué muy felicitado y todos mostraron deseos, de que el señor Ferrer vuelva pronto al Ateneo para deleitarnos y aprender de sus amplios conocimientos en el deporte alpinista.

Nosotros haciéndonos eco de los deseos de numerosos aficionados, en breve, daremos publicidad en folletín del texto íntegro de la conferencia del señor Ferrer.



## LA LIGA

### Partidos y árbitros para hoy domingo

PRIMERA DIVISION

Sevilla-Athletic (B); Canga-Ar-guilles.

Barcelona-Madrid; Vallana. Racing-Osasuna; Hernández Arecos. Valencia-Betis; Arribas. Athletic (M)-Hércules; Castellenas. Oviedo-España; Plácido González.

SEGUNDA DIVISION

Primer grupo: Celta-Sporting; Torre. Coruña-Nacional; Steimborn. Avilés-Valladolid; Celestino Rodríguez.

Zaragoza-Unión de Vigo; Comoreira. Segundo grupo: Badalona-Irún; Ezpeleta. Júpiter-Barcelona; Duce. Arenas-Sabadell; Beré. Donostia-Gerona; Jáuregui.

Tercer grupo: Mirandilla-Malacitano; Hidalgo Medina. Elche-Levante; Gumb. Gimnástico-Murcia; Vilalta. Recreativo-Xerez; Medina.

Olimpia

Hoy domingo Presenta la más aplaudida interpretación de BORIS KARLOFF en HORROR EN EL CUARTO NEGRO

Ta más horrible cyenda de los restos del feudalismo. Un film de las más altas calidades cinematográficas. Emoción... Intriga... Misterio Estreno hoy domingo.

Estómago-Intestinos: POLVOS DEL FRAILE "SIR" Los Laboratorios "SIR"-PAMPLONA Santo Domingo, y San Saturnino 18 (entresuelo) DE VENTA FARMACIA DE IRIBARREN

OTRO NUEVO OBSEQUIO

48 bicicletas para niños, 240 balones de fútbol

que hace la casa del inmejorable papel de fumar

"Zig-zag" a los hijos de los fumadores. (Para la Península y Baleares)

En cada provincia, los seis concursantes que remitan mayor número de cabeza de Zuavo o fajas de blocks (éstas se cuentan por seis), obtendrán, el primero, una bonita bicicleta y los cinco siguientes un magnífico balón. Las cubiertas recogidas del juego no las admitimos. El concurso terminará el 30 de Abril 1936. Todos los envíos, con las señas claramente puestas, podrán dirigirse a cualquiera de los depositarios de la marca.

HIJOS DE MOLINER Apdo. 59--VALLADOLID

DOLORES DE ARAUZE Pelota, 9--BILBAO

**Ignacio del Valle**  
AGENTE DE NEGOCIOS  
Agencia de Compra.-Venta de casas, chalets, caseríos, terrenos y fincas, colocación de capitales, con operaciones ampliamente estudiadas, préstamos hipotecarios, trasposos, administraciones, etcétera. Consultas gratis  
HUARTE (Pamplona) Teléfono 5

**Gaba**  
En la calle para prevenir TABLETAS  
En casa para curar JARABE  
PECTORAL DE CALIDAD eficaz e inimitable contra tos, ronquera, catarros, gripa.  
GABA obsequio a sus clientes con un práctico regalo que acompaña a cada frasco de su jarabe

OTRO NUEVO OBSEQUIO  
48 bicicletas para niños, 240 balones de fútbol  
que hace la casa del inmejorable papel de fumar  
"Zig-zag" a los hijos de los fumadores. (Para la Península y Baleares)  
En cada provincia, los seis concursantes que remitan mayor número de cabeza de Zuavo o fajas de blocks (éstas se cuentan por seis), obtendrán, el primero, una bonita bicicleta y los cinco siguientes un magnífico balón. Las cubiertas recogidas del juego no las admitimos. El concurso terminará el 30 de Abril 1936. Todos los envíos, con las señas claramente puestas, podrán dirigirse a cualquiera de los depositarios de la marca.  
HIJOS DE MOLINER Apdo. 59--VALLADOLID  
DOLORES DE ARAUZE Pelota, 9--BILBAO

### En los Corazonistas y en el Servicio Doméstico

#### Fin del quinario Misional.- Una conferencia

Hoy terminará en los Corazonistas el solemne Quinario Misional con la misa del Imo. Sr. Obispo de la Diócesis a las ocho de la mañana y la función de las siete de la tarde, en la que dará la Bendición con Su Divina Majestad el muy ilustre señor Vicario general don Juan José Santander.

Mañana, lunes, a las siete de la tarde, tendrá lugar en el salón-teatro del Servicio Doméstico, una conferencia misional por el R. P. Desantiago.

Si ha de acrecerse a las que dió el pasado año y a cuanto sale de su privilegiada boca, podemos decir que ha de revivir grandísimo interés.

Pueden solicitarse entradas en los Corazonistas.

### EN EL CENTRO MARIANO

#### Disertación del letrado don Ramón Mucientes Murugarren

Mañana lunes, a las siete y cuarto de la tarde se celebrará en el salón de actos de este Centro la segunda de las conferencias organizadas en este ciclo, y estará a cargo del distinguido y joven abogado don Ramón Jesús Mucientes, alumno del Colegio Español de Belona, versando sobre el tema genérico "La Universidad de Bolonia". La conferencia se ilustrará con diversas interesantes proyecciones.

Quedan especialmente invitados los señores socios protectores del Centro pero no se han repartido invitaciones por lo que la entrada será libre.

### Lea usted LA VOZ

### DE ENSEÑANZA

#### Nota de la Habilitación

Ayer se abrió el pago de haberes de Diciembre, gratificación por adultos y setenta y uno por ciento anual de material, para todos los Maestros de la provincia.

Los giros de quienes no han avisado ningún cambio, ni suspensión, están ya en los Bancos, sin que pueda hacerse rectificación alguna.

Advertimos una vez más que los que firman la nómina necesitan también un recibo de material, que entregarán al cobrar.

### Marino Huder

Partos y enfermedades de la mujer. JOSE ALONSO, 2, segundo derecha PAMPLONA

### Espectáculos

#### Euskal-Jai

A las tres y media de la tarde.

AZCONA I y EYARALAR contra AZPIRCZ y ARAMBURU II

#### SEGUNDO PARTIDO

LESACA y SOLA contra ASCUNCE y BENGOCHEA

### Frontón Moderno

A las 11.30 de la mañana:

LORENZO y PACO contra ARESO y JUAN

### Teatro GAYARRE

TELEFONO 2228

Domingo 22 de Diciembre de 1935

Infantil, a las tres.

Estreno de la interesante producción policíaca

#### Alias dinamita

por Edmund Lowe.

Popular, a las cinco. Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media.

Estreno de la extraordinaria producción nacional Ufilms

### EL MALVADO CARABEL

Con Antinita Colomo y Antonio Vico.

Un nuevo avance de la cinematografía española!!

### Cine NOVEDADES

TELEFONO 1601

Domingo 22 de Diciembre de 1935

Infantil, a las tres.

La emocionante producción del Oeste

#### Un hombre sin entrañas

por Buck Jones.

Popular, a las cinco. Matinée, a las siete y cuarto. Noche, a las diez y media.

Estreno de la deliciosa producción

### Por unos ojos negros

Todo el encanto de la estación invernal mejicana de Caliente a través de una bellísima producción musical con Dolores del Río.

### OLIMPIA

TELEFONO 2264

A las tres.

EN ALAS DE LA MUERTE

Popular, a las 4.45. Matinée a las 7.15. Noche, a las 10.30.

Estreno de la superproducción Columbia Films

#### HORROR EN EL CUARTO NEGRO

La más aplaudida producción de Boris Karloff.

Emoción... Intriga... Misterio

### MOS - COLITIS - HEMORROIDES VARICES, etc.

#### Hipertrofia de la Próstata "Prostítis"

Curación radical sin dolor ni operación

Electroterapia, Fisioterapia, Rayos X Florida, 117.-VITORIA.- Tel. 1417

Méjico, ANGEL DE GARAYZABAL

### Ciclistas

"Orbea ha lanzado el último modelo de la temporada

Exclusivista en Navarra Antonio Martínez.-Tafalla

### A LOS SKIADORES

Hacemos recordar que para mañana se necesitará cera para nieve helada y para el que no lo sepa vamos a recomendarle las mejores ceras para esta clase de nieve. KATELIN, OTSIBE-KLISTER y TENTO núm. 50 tienen un precio muy económico y encontrarán en casa de Arizabalaga, casa de toda confianza y absoluta garantía, en la misma casa hay billetes para Ibañeta. Arizabalaga, Mayor núm. 33. Teléfono 1559.

### Masajes; Limpieza del cutis; Rayos Ultravioleta. Ideate Hnas. Chapitela, 9. Teléfono 22-11

### Annuncios oficiales

#### S. A. CONDUCCION DE AGUAS DE ARTEA

Con arreglo al artículo 23 de los Estatutos Sociales, se convoca a Junta general extraordinaria de accionistas, para el día 30 del corriente mes a las 3 y media de la tarde en primera convocatoria y una hora más tarde en segunda, en el domicilio social, Navas de Tolosa, 3 bajo, al objeto de tratar del escrito del Excmo. Ayuntamiento recibido últimamente.

Se recuerda a los señores Accionistas que para asistir a dicha Junta, es preciso cumplimentar el artículo 21 de los Estatutos Sociales.

Pamplona, 16 de Diciembre 1935.

El Presidente del Consejo de Administración Tomás Garmendia.

#### "EL IRATI S. A."

PAMPLONA

Se pone en conocimiento de los poseedores de las acciones números 30.001 al 36.000 de esta Sociedad, que el Consejo de Administración ha acordado se haga efectivo el cuarto y último dividendo pasivo de dichas acciones, o sea 125 pesetas por título, cuyo pago deberá efectuarse durante los días 1 al 5 del mes de Enero próximo, ambos inclusive.

La entrega de dicho dividendo podrá hacerse en cualquiera de los Bancos de esta Capital en los que el accionista tenga depositadas las acciones, o en las Oficinas de la Sociedad, Ave. de Carlos III, número 5, debiendo presentar en este caso los títulos con el fin de estampar en ellos el cajetín que acredite dicho desembolso.

Los poseedores de estas acciones se atenderán a las condiciones de la emisión en el caso de que no efectuaren el pago en el plazo señalado.

Pamplona, 17 de Diciembre de 1935.

Por acuerdo del Consejo de Administración, El Vicepresidente, Eugenio Lizarraga.

#### ANUNCIO.-BEIRE

Arriendo de Carnicería.

Competentemente autorizado: se arrienda en esta villa, la Carnicería del Ayuntamiento por el tiempo de un año, bajo las condiciones que se hallan de manifiesto en Secretaría para quien pueda interesarle. El acto de subasta tendrá lugar el lunes 23 del actual a las once y media de la mañana en la sala de actos de la Casa Consistorial.

Beire, 19 de Diciembre de 1935

El Alcalde, Cipriano Zarzalqui.

#### PUNTE LA REINA

SUBASTA DE ARBOLES

El día 29 del corriente mes, a las once de la mañana se celebrará en la Casa Consistorial de este Municipio, segunda subasta, para la venta, con el 10 por 100 de rebaja del tipo de tasación primitiva, de 323 árboles de chopo, divididos en 16 lotes.

Fuente la Reina, a 15 de Diciembre de 1935.-El Alcalde, JOAQUIN EYARALAR.

### Dr. J. Ezquieta Aroce

Enfermedades del corazón y pulmones

RAYOS X

Carlos III, 14, 1.º PAMPLONA

### Epilepsia

O ACCIDENTES NERVIOSOS

Curación radical con las pastillas

ANTI-EPILEPTICAS DE OCHOA

Carretera de Chamartín 77 Apartado 695, Madrid

### PIDA VD. SIEMPRE

HELLESPIR PILAS ELECTRICAS PARA RADIO TIMBRE TELEFONO ALUMBRADO PORTATIL

### Cera EL CUCO

LA MAS HIGIENICA

# HERNIADO

### CUIDESE USTED RACIONALMENTE

Personas eminentes y numerosos médicos han comprobado por sí mismos que con las aplicaciones C. A. BOER se obtiene una reducción progresiva y definitiva de la HERNIA. Estas aplicaciones son hechas especialmente de acuerdo con las características que presenta cada HERNIA, descartando inmediatamente todo peligro de estrangulación sin alterar en nada la vida normal del paciente. Los Aparatos C. A. BOER, obligan suavemente a que los intestinos ocupen su lugar en el abdomen y al quedar libres las paredes lesionadas la naturaleza cumple su misión reparadora, fortalece los tejidos y termina con la desaparición radical de la HERNIA.

Prueba convincente de ello son los testimonios públicos de miles de personas, a quienes, como a las que abajo firman, ha devuelto la salud el Método C. A. BOER.

Alicante, 18 de septiembre de 1935. Sr. D. C. A. BOER, Especialista Herniario, Barcelona. Muy señor mío: Me complace en comunicarle que gracias a sus inapreciables Aparatos C. A. BOER, que he usado sin la menor molestia, estoy completamente curado de la hernia que padecí bastantes años. Con gusto le autorizo publique este resultado que ha de interesar a quienes padecen hernias. Le saluda atentamente su afino. s. s. Miguel Martorell, calle Astilleros, 9, primero.

Cerecinos del Carrizal, 2 de Noviembre 1935. Sr. Don C. A. BOER, Especialista Herniario, Barcelona. Muy señor mío: Tengo el gusto de comunicarle que he curado de mi hernia gracias a sus aparatos C. A. BOER. Ocho años sufrí de mi hernia, usé varios sistemas de aparatos sin notar mejoría alguna hasta que me sometí al Método C. A. BOER. Hoy me encuentro completamente bien, por lo que le quedo muy agradecido y s. s. Eufasio García, Cerecinos del Carrizal (Zamora).

HERNIADO: No vacile usted más perpetuando su malestar. Su interés exige cuidados racionales para su HERNIA. Déseles usted cuanto antes. Visite al eminente ortopédico en:

Haro, martes 17 diciembre, Hotel Iginia.  
Logroño, miércoles 18 diciembre, Gran Hotel.  
Estella, jueves 19 diciembre, Hotel Comercio.  
Tafalla, viernes 20 diciembre, Hotel Comercio.  
PAMPLONA, sábado 21 diciembre, HOTEL QUINTANA.  
Tudela, domingo 22 diciembre, Hotel Unión.  
Zaragoza, lunes 23 diciembre, Ho'el Cuatro Naciones.  
C. A. BOER, Especialista Herniario de París. Pelayo, 69, Barcelona.



¡QUE ALEGRIA!

Logré hacer desaparecer aquellas manchas eternas de mi ropa. Este milagro lo he conseguido empleando el producto

# Nettosol

único que limpia y quita maravillosamente toda clase de manchas de grasas, pinturas, espermato, alquitrán, etc. etc. en trajes, sombreros, guantes, coronas, tapetes de mesa y de billar, sábanas, manteos, uniformes, cucidos, bordados, raso, blanco y seda, los deja como nuevos.

Frascos a 250 y 450 • EN TODAS LAS DROGUERIAS

### Ybarra y C.ª

Servicio rápido entre BARCELONA, Santos, Montevideo y BUENOS AIRES, efectuado por los modernísimos buques a motor "CABO SAN ANTONIO", "CABO SAN AGUSTIN" y "CABO SANTO TOMÉ".

PROXIMAS SALIDAS

Día 14 de Enero, Moto-transatlántico "CABO SAN ANTONIO".  
Día 4 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SANTO TOMÉ".  
Día 25 de Febrero, Moto-transatlántico "CABO SAN AGUSTIN".

Admitiendo pasajeros de primera clase en Suites especiales y camarotes de dos plazas, y de tercera clase en camarotes de dos, cuatro y seis plazas.

Consignatarios en Barcelona: Hijo de Rómulo Bosch, Vía Layetana

AGENTES EN NAVARRA

Joaquín Larrayen Chapitela, 7, tercero PAMPLONA

Luis Revestido, Sarasate, 34, bajo

Por seguir el consejo de usar la "CREMA MARIUS" su calzado a pesar de ser viejo, a todos pareció recién comprado, viéndole reflejar como un espejo.

# LAS ENFERMEDADES DE LA PIEL

### Ezemas, Psoriasis, Acné, Sicosis de la barba, Eritemas, Manchas rojas, Forúnculos, Diviesos, Erupciones, Urticaria.

Es particularmente en los cambios de estación, cuando estas enfermedades invaden la piel adoptando formas distintas, según la naturaleza de la persona, pero siempre causando alteraciones y dolores, hinchazones, llagas, etc., que destruyen el cutis dejándolo marcado con señales y cicatrices que desfiguraron y avergüenzan.

El **Depurativo Richelet** es el único remedio que actúa directamente sobre la sangre y su poder purificador es de tal eficacia, que hace sentir sus efectos rápidamente, librando a la piel de esos estigmas que la afean. Con la ayuda del **Jabón Richelet** se borra completamente la menor huella o vestigio de la enfermedad pasada y la epidermis recobra su aspecto sano y natural.

El triunfo del **Depurativo Richelet** como purificador y regenerador de la sangre, lo proclaman sus años de experiencia atesorados por miles de éxitos, como los que abajo se transcriben.

# DEPURATIVO RICHELET

es el tratamiento más eficaz para la rectificación sanguínea.

## CARTAS DE GRATITUD

Granos en las manos. Desaparecen los forúnculos.

Tengo sumo placer en dirigirlle la presente para manifestarle que he tenido un caso de erupción en ambas manos, con gran picazón y molestias insufribles. He empleado para uso externo la Pomada Galla y para uso interno el Depurativo Richelet con tan excelente éxito, que en poco más de veinte días ha desaparecido mi padecimiento, pero como me han quedado en la piel las manchas de los granos señaladas, le agradecería me dijese si usando Jabón Richelet se me quitarán.

Dándole las más elusivas gracias anticipadas, queda de usted su más atento y s. s.

ANICETO RAMON MORENO  
Domicilio: Costanilla de los Angeles, 16, pral.-Madrid

Venia padeciendo de forunculosis, enfermedad más letisima, muy dolorosa y con fiebre muchas veces, que me impedía atender a mis obligaciones. De las muchas cosas que he empleado, solamente su bienhechor específico ha tenido el poder de curarme completamente y hacer desaparecer todo vestigio de mi afección con una rapidez asombrosa.

MI satisfacción y gratitud me obligan a hacer estas manifestaciones por si pueden favorecer la propagación de un tratamiento que merece la preferencia de todas las personas que padezcan enfermedades de la sangre.

MANUELA MAESTRO  
Calle Quintana, 3. 2.º izqda.-Madrid

Por sólo **4 25** puede usted adquirir un nuevo frasco, más pequeño que el corriente, que se ha puesto a la venta para dar más facilidad al consumidor modesto. Sigue vendiéndose el frasco grande a ptas. 7,80, timbre aparte.

De venta en farmacias. Pida hoy mismo folleto gratuito poniendo bien estas señas:  
**LABORATORIO RICHELET** San Bartolomé, 30 y 32 San Sebastián.

### EL JABON RICHELET

Haga la prueba con la pastilla económica que sólo cuesta **95 céntimos**.

Pastilla grande: 1,80, timbre aparte. En perfumerías, droguerías, farmacias y bazares.

# FABRICA DE IMPERMEABLES HONIREM

FUNDADA EL AÑO 1898

Antes de comprar su impermeable :::: visite esta importante casa ::::

FABRICA Y DESPACHO: GARIBAY, 3.-SUCURSAL: ELCANO, 4

## SAN SEBASTIAN

Sucursal en PAMPLONA: Chapitela, 14.-Teléfono 2174

ESTELJA: Plaza de los Fueros, 6



"Cuentan de un sabio, que un día en su despacho se hallaba y, triste, se lamentaba de que allí nada lucía. ¿Que haré, entre sí se decía, para que esta habitación que es mi mayor ilusión, tenga el suelo bien brillante?" Y se respondió al instante: "Darle Encáustico ALIRON"

# LA REGLA SUSPENDIDA

Volverá RAPIDAMENTE y sin PELIGRO con las famosas PERLAS FEMI

Rechazad imitaciones: que aprovechan la fama de este célebre producto.

Se remiten directamente por correo certificado enviando pesetas 14 50 a Dr. VILADOT, Consejo ciento, 303, Barcelona.

De venta en Principales Farmacias y Centros de Espectáculos.



### Proyectos, proyectos y proyectos

No se oye hablar de otra cosa, ¡no se asustan!, no vamos a comentar la municipalización de las "aguas de Artea", la inauguración del Teatro de la Cpera de Madrid, ni tan siquiera vamos a adelantar el programa del próximo discurso de Garcilaso.

Vamos a relatar proyectos, proyectos y más proyectos, que discurren por entre oficinas, cafés, porterías, tertulias más o menos literarias y futboleras, mercados; en todos los sitios donde se considere el dinero como el "puedelotodo".

Así por ejemplo, oímos a un escribiente de a treinta duros mensuales, hablar de un viaje a todo postín para después de Pascuas, nada menos que a la ciudad de recreo invernal de los millonarios yankees; a una portera scitar a cada una de las inquilinas de la casa este mismo disco, por usted no me movería, pero las demás con sus impertinencias me traen frita, seguramente después de las Pascuas, cambiaré esta bodega por un pisito soleado; a un paranoico divagar sobre la colosal comida que va a costear en día de Navidad a sus compañeros de infortunio y sobre la industria que va a montar para amorrar el paro; a un enamorado próximo a suicidarse, decir a su "bioleta" que van a pasar todo el mes de enero haciendo deporte y por añadidura del caro en Suiza; a las vendedoras de un mercado, invitar a sus parroquianas a volver dentro de unas cuantas horas, pues es entonces cuando les dará una magnífica "colación".

Y así hasta un millón de proyectos diferentes, más o menos fantásticos, que la mayoría de ellos, por no decir todos, se quedarán en proyectos para cuando salga este número, pues todos ellos que han sido cazados al vuelo y otros muchos más, se torcen en la imaginación de las gentes que juegan en esta lotería de Navidad. Proyectos que yo los combaro al de construcción de escuelas en Pamplona o a la presentación ante las Cortes por parte del llamado bloque de derechas de la petición de ley por la cual Navarra sea pueda regir como en 1938.

Proyectos, proyectos y nada más que proyectos.

Angel ASTIZ

### Acción Católica

**JUVENTUD FEMENINA**  
Esta tarde a las tres y media se efectuará la imposición de insignias en el vecino Centro de Huarte y a las cuatro y media en el Salón Parroquial dirigirá la palabra a sus hermanas de Juventud la propagandista señorita Filar Marco.

La Junta Diocesana ruega a las asociadas de Pamplona se unan a dichos actos.

**JUVENTUD FEMENINA DIOCESANA**  
A. C. PRRQUIAL DE SAN NICOLAS

Se avisa a todas las socias que el Círculo de estudios que se suele celebrar estas tardes en este salón son mañana lunes, de siete y media a ocho y media.

### The y Elixir Pujol

Es el purgante ideal, el más cómodo, eficaz y seguro preventivo contra las enfermedades infecciosas, como son: gástrica, tífus, grippe, etc. Fijese antes de adquirir el preparado de si lleva el nombre de PUJOL, para no ser engañado.

De venta Farmacias, Droguerías y Herbolterías.  
Depósito general: PRODUCTOS PUJOL, S. A. San Pedro Martir, número 6, Barcelona.  
TELEFONO 75578

### Si... pero

LOS CALZADOS "EUREKA" son los mejores.  
San Nicolás, 2.-Plaza del Castillo, 25.

PARA SALDOS BIER  
Javier, 1 (Bajada de San Agustín)  
CALZADOS DE OCASION

### Carbones

Hullas, antracitas, coque  
LUIS REVESTIDO SAGARDOY  
Sarasate 24. Teléfono 2979  
Pamplona

### NOTAS MUSICALES

### Concierto radiado del Orfeón Pamplonés

### Se dará mañana y en homenaje a Schindler

Como anunciamos días pasados, mañana lunes, tendrá lugar el concierto musical que el laureado Orfeón Pamplonés dedica al pueblo de Pamplona radiado por la emisora local "Radio Navarra".

Los numerosos radioescuchas que existen en nuestra ciudad, han acogido con grandes muestras de complacencia y agrado la tramitación de esta interesante audición, que como todas las que organiza la gloriosa masa coral pamplonesa, reúne atractivos especiales para sus muchos admiradores.

La transmisión comenzará a las diez en punto de la noche, dividiéndose en dos partes, dedicada la primera a homenajear la memoria del inspiado compositor alemán Kurt Schindler, que tanto afecto y admiración profesaba a nuestro Orfeón, al que le dedicó varias de sus hermosas composiciones, y que ha fallecido recientemente.

He aquí el programa:

PRIMERA PARTE

Primero.—"A tor, ator, mutil".—Guridi.

(Canción vascongada de Navidad, a cinco voces mixtas).

Segundo.—"Ru'señor de Francia".—Schindler.

(Canción catalana a seis voces mixtas).

Tercero.—"Fum, fum, fum!".—Schindler.

(Villancico catalán, a ocho voces mixtas).

Cuarto.—"Serenata de Murcia".—Schindler.

(Canción murciana, a seis voces mixtas).

Quinto.—"Hodie Christus natus est".—Sweetinok.

(Antífona del día de Navidad. Siglo XVII, a cinco voces mixtas).

SEGUNDA PARTE

Primer número.—"El M sias".—G. F. Haendel.

Segundo número.—"El Fu".

Segundo número.—"Qual cregge va senza il Pastor".

Tercer número.—"In Dio fidava".

Cuarto número.—"Alleluia".

Con acompañamiento de piano.—Señor Lasheras.

Director: Don R. miglio Múgica.

### NOTAS JUDICIALES

**Señalamiento para el lunes:**  
A las once, recurre contenido administrativo promovido a nombre de don Emilio Arranz García, contra el decreto de la Excm. Diputación de Navarra de 22 de febrero último, en el recurso de alzada sostenido contra el presupuesto municipal de la villa de Goizueta, para el ejercicio del año actual.

Informarán el señor Abadía y el señor Fiscal de lo contenido.

**Sentencias:**

Por pretender entrar sin permiso de los dueños en casa ajena, fueron procesados Enrique Cano Pérez, de 23 años, de Buenos Aires, jornalero, y Angel Morales Camacho, de 21 años, de Tanager, abafañil; el día siete de julio último fueron sorprendidos cuando estaban forando con una palanqueta la puerta de la habitación del piso de la casa número 19 de la calle de doña Blanca de Navarra, de esta ciudad, siendo detenidos por varios soldados.

Por el delito de robo en grado de tentativa, con una agravante, han sido condenados a seis meses de arresto mayor cada uno.

También Gabino Bajo Civera, de 32 años, de Sahagún (León), escribiente, penetró en domicilio ajeno, el 20 de junio último, con otro que no ha podido determinarse; franqueó la puerta del domicilio de don Miguel Ruiz de Azua, en Castejón, violentando la puerta de entrada con una palanqueta, y se apoderó de diez pesetas en metálico, un encendedor, dos navajas y un reloj de pulsera tasados en 15750 pesetas, habiendo sido recuperadas las dos navajas y el encendedor tasados en 750 pesetas.

El Tribunal dictó sentencia condenándole por el delito de robo con una agravante a la pena de un año, ocho meses y veintidós días de prisión menor e indemnización a don Miguel Ruiz Azua en 160 pesetas.

Antonio Prieto Gabela, mozo de 25 años, rapabarras y otras cosas, de Barco de Baldearras (Orense), tuvo piquísima suerte. El día 10 de julio, día de toros y de alegría en nuestra capital, al salir de la corrida vió que del bolsillo del pantalón de Francisco Esparza Unzué asomaba simpática y tentadora cartera; el buen Antonio Prieto, que es de los que saben que a la ocasión la pinta calva, estiró cuidadosamente la mano desahuciada como si fuese reptil, alcanzando el codicillo "tesoro"; pero ¡oh, desdicha! la Providencia que en aquellos momentos velaba los desvelos de Francisco observaba la maniobra, por lo que el ratero, al darse cuenta arrojó al suelo la cartera y su contenido, dos billetes de a 25 pesetas y siete pesetas en plata.

El Tribunal por el delito de hurto en grado de frustración le ha condenado a 300 pesetas de multa con arresto sustitutorio de cincuenta días.

Francisco Franco Alcubilla, de 25 años, de Salamanca, y Antonio Sanabria Sánchez, de Santiago de Cuba, de sesenta años, se sintieron el día 29 de julio filántropos, y ambos se acercaron al domicilio que en esta ciudad tiene Antonia Fernández a lo que ofrecieron entregarle sesenta mil pesos para que los repartiera entre los establecimientos benéficos de la capital; pero de buenas a primeras no se fiaban de la Antonia, y le pidieron que en garantía les entregase ciento cincuenta pesetas, como así lo hizo; pero, ¡oh, traición del destino!, cuando la buena de la Antonia abrió el sobre que le entregaron los magnánimos donantes con los sesenta mil pesos vió que no eran tales pesos, sino los vulgares recortes de periódicos.

El Tribunal condenó a los prólogos a la pena de seis meses y un día de presidio menor.

Antonio Alvarez Ezquerro, de 29 años, de Grañón (Logroño), chófer, fué procesado porque el día 24 de mayo último, cuando marchaba con un camión de Nicomedes Anda Arriaga, al llegar cerca de Acedo, intentó pasar a una camioneta conducida por Domingo Elorz, y como el Alvarez no orillase lo suficiente dió un golpe a la camioneta que a causa de ello se despidió, chocaron con un árbol y sufriendo daños por valor de 90750 pesetas.

El Tribunal le ha condenado por imprudencia temeraria de la que resultaron daños a 250 pesetas de multa e indemnización de 90750 pesetas y subsidiariamente al pago de la indemnización a don Nicomedes Anda Arriaga.

### Artajona

Después de una semana de lluvia y nieve, en la que descendió considerablemente la temperatura— 2 grados bajo cero— ha mejorado el tiempo.

Los sembrados presentan un magnífico aspecto, merced a esta humedad tan beneficiosa para el campo; la recolección de la oliva se halla en todo su apogeo, siendo la cosecha muy buena en cuanto a la cantidad. Esperemos un poco para comprobar la calidad de su fruto.

En la Plaza del Mercado se han realizado algunas obras, tapando la parte lateral izquierda, para la defensa del río, pero vemos que han quitado bastante luz a dicha plaza, cosa que se podía haber evitado, colocando unas vidrieras en la parte superior.

También nos hemos enterado, que existe el proyecto de hacer unos retretes en la misma plaza, que son de verdadera necesidad, pues de algún tiempo a esta parte, ha adquirido mucha importancia el mercado que se celebra, particularmente los sábados.

Y ya que vemos al Ayuntamiento en plan de obras, no estaría de más, higienizar un poco la calle del Hospital, por ser la principal entrada a la villa, cerrando un rincón que existe en la acera, junto a la escuela de párvulos que se halla convertido en urinario.

Hace algún tiempo, desde estas columnas, indicábamos al Ayuntamiento la necesidad de alquitrantar la calle Mayor, aprovechando la oportunidad de que la Excm. Diputación, se hallaba embrocando la carretera de Tafalla. Indicábamos también, que durante el invierno se encontraría dicha calle intransitable y el tiempo ha venido a confirmarlo; es tan lamentable el estado en que se encuentra, que solamente con "katuskas" se puede transitar por ella, y así estará hasta el verano, si nuestro Ayuntamiento no se preocupa y manda recoger el barro, como antes lo hacían los empleados de la Diputación.

Con asistencia de numeroso público se proyectó en el Teatro de la Quintá, el precioso film "La Hermana San Sulpicio" que satisizo por completo a los amigos del celuloide. Para mañana domingo se anuncia "Cro en la montaña", interesante película de aventuras en las nevadas regiones del Mont-Blanc.

Recordamos que el día 31 fina el plazo para la revista militar y que puede cumplirse este requisito ante el Sargento de la Guardia civil.

También hay una disposición que interesa a los poseedores de armas de fuego y muy particularmente a los cazadores, para proveerse de guía en el Cuartel de la Guardia civil.

El día 19 celebró su fiesta onomástica, la señorita María Zabalegui; hoy festividad de Santo Tomás, la celebran el prebitero señor Echeverría y el médico señor Indart y mañana es el cumpleaños de nuestros amigos don Demetrio Zabalegui y don Demetrio Golcochea.

A todos ellos nuestra felicitación.  
—De Pamplona ha venido la distinguida señorita Mary Soret.  
—De la misma capital ha regresado la señorita Carmen Catalán.

El Corresponsal,  
Artajona, 21 Diciembre 1935.

### Tafalla

Sesión ordinaria del Ayuntamiento de esta ciudad del día 20 de Diciembre de 1935, subsidiaria de la del día 18.

ORDEN DEL DIA  
Acta de la sesión anterior, leída y aprobada.

Cuenta sy libramientos, aprobados. Instancias

De don Cándido Berrueto, solicitando se le rebaje un trimestre de contribución por la colmenaría en cuyo tiempo la tuvo cerrada debido a la inundación del día 12 de julio.

—De don Pantaleón Goñi, barrendero municipal, solicitando aumento de sueldo por sus servicios. A estudio.

—De don José Aguilá presentando para aprobación el piano de instalación de industria de tintorería. Conforme.

—De don Emiliano Ederra, interponiendo recurso de reposición contra acuerdo de abono de perjuicios de hierbas por don Pedro Garro. A la Comisión.

—De don Florencio Esquide, solicitando se le nombre peón fijo con sueldo semanal y otras mejoras que indica. A estudio.

—De doña Julia Aguerri solicitando medición de la parcela número 1271 de saso previo depósito que ha efectuado. A la comisión.

—De don Carmelo Barace solicitando disfrute de parcelas comunales. A la Comisión.

OTROS ASUNTOS  
Acordar si procede acudir una Comisión a la Asamblea de Tudela el día 22 en la que se tratará sobre la nueva ley de azúcares.

Asista el señor Alcalde y un concejal.  
—Dar cuenta del informe emitido por el ingeniero don Miguel Troncoso sobre cultivo del Prado de Valmayor. Enterado y se tenga en cuenta.

—Determinar lo relacionado con la provisión de Vacante de Agente Recaudador de Arbitrios y si procede el nombramiento de jefe y jubilación del señor Citazu. A estudio.

—Moción verbal del concejal señor Jaime, sobre creación inmediata de las cuatro escuelas que se suspendieron temporalmente. Conforme por mayoría de votos.

INFORMES  
De las Comisiones de Obras, Beneficencia, Alumbrado y Policía Rural. Informando en el sentido que indican diversas instancias que les fueron encomendadas.  
Aprobado.

### Irurzun

Precios del Mercado  
Habas, robo 10'00 pesetas.  
Maíz, robo, 6'75.  
Cebada, robo 6'50.  
Alhoba, robo 9'50.  
Castañas, robo, 5'00.  
Ternera (en vivo), kilo 1'75.  
Cerdo gordo, (en vivo) 1'80.  
Gorriñes, uno, 5 y 6 duros.  
Huevos, docena, 2'75.  
Irurzun, 20—12—35.

### Estella

La Banda de música del Batallón de Arapiles dará hoy, domingo, un concierto en la Plaza de los Fueros con sujeción al siguiente programa:  
Los chicos de la Prensa. P. V. Sánchez Curto.  
Luna de Mayo, tango, Rosillo.  
Una noche en Calatayud, poema sinfónico, Luna.  
La Rosa del Azafran, selección. Guerrero.

Mi Jaca. P. D. Moslazo.

### Valtierra

Fiesta escolar  
Con gran entusiasmo se celebró el día 3 en Valtierra, una fiesta escolar organizada por el "Centro de Colaboración Local" y cuyo programa hábilmente escogido, entusiasmo al numeroso y distinguido público que la honró con su presencia, dando muestra de un civismo insuperable en todo momento, que dismulo las molestias de la incapacidad del local.

Los niños de las Escuelas nacionales, recitaron poesías, representaron juguetes cómicos, cantos rítmicos, alguna comedia y entonaron canciones. Esta fiesta altamente educativa, en que padres y Maestros se aproximan para engrandecimiento de la Escuela y bien de la cultura, debe repetirse con frecuencia, ya que tanto contribuyen al bienestar social, y hacen penetrar la Escuela en la vida íntima de cada pueblo, hasta crear en las gentes los hábitos culturales, base de orden y de disciplina cívica.

Valtierra, diciembre de 1935.

### Casa REPARAZ

Los mejores calzados  
Cava, 1



AVICULTORES  
Alimentad vuestras aves con huesos molidos y obtendréis sorprendentes resultados. Tenemos un gran surtido de molinos para huesos, calderas para cocer piensos, corta-verduras y corta-raíces especiales para avicultores. Pedid catálogo a  
MATTHUS CRUBER  
APARTADO N°185-BILBAO

Depositarlos para Navarra  
LUNDAIN Y COMPANIA  
Teléfono 2347  
Avenida CARLOS III, 11 Pamplona

### Gallinas y Palomas

Aumentan la puesta, facilitan la muda y curan sus enfermedades, con GALLIOL. Adoptado en Casas Avícolas. Servicios Colombófilos, Círcos galísticos, Casas de campo, etc. Caja pequeña, 1,85 y 15,50 pesetas caja grande para Granja.

### AUTOMOVIL

Cambiaría coche europeo 8 H-P en perfecto estado, carrocería conducción interior, por coche Ford 4 cilindros en el mismo estado de conservación. Ofertas a: B. M. a la Admón. de este periódico.

### Viticultores

La cooperativa Unión Vitícola de Berbinzana formalizará contratos de venta de injertos de lot y ripana en gamacha al precio de ochenta pesetas millar. Clase inmejorable.

### Avícolas Excelsior

CAMINO ESQUIROZ.-PAMPLONA  
Venta de huevos para incubar. Pollitos recién nacidos. Razas Leghorn Bea. Consulte precios, Nacimientos semanales. Venta de Incubadoras.



URTIARTE DE GRAU  
EL MEJOR DISOLVENTE DEL ACIDO URICO  
ARTRITISMO-REUMA-GOTA

"Admírese un portugués al ver el brillo, a distancia, de los muebles de una estancia, que columbraba, a través de una reja. "¿Esto que es?" —repetía, acobrado— Y uno que le hubo escuchado, le dió esta contestación: "Es que Encástico ALIRON a ese mobiliario han dado."

### Anuncios breves

#### Pérdidas

PERDIDA pendiente de oro con dos brillantes recuperado de familia, entregar esta Administración y gratificar bien.

#### Varias

CULTIVADORES DE LA REMOLACHA  
Se recuerda a los contratados de don Carlos Eguil que el próximo día 24, martes, a las 4 de la tarde, se cerrará definitivamente la recepción por terminación de campaña.

#### Ventas

PARA BELENES musgo seco de boj vense, Navarresa: Carbonera: Molina.

CASA vendió a cinco minutos, recién construída, desahuciada, poco precio. Informes: Descalzos, 23, primero.

POR REFORMA se venden dos alternadores 37 y 39 kw, marca A. E. G., 1.000 revoluciones, 50 períodos. 3.000 voltios, estado seminuevos; pueden verse funcionando en Central Andión, inmejorables precios. Sociedad de Corralizas y Electra de Artajona.

VENDO magnífica granola de lujoso muelle. Valor, mil pesetas. Se da en la quinta parte de su valor.—Informes en esta Administración.

MATATA superior se vende 25.000 kilos a partidas de 5.000 kilos.—Dirigirse a Félix Ctegui, BURGUETE.

Los Licores  
GINEBRA  
BIRN E O  
RITCHER FOR  
ANISETTE  
KUMMEL & KONGEL  
PEPPERMINT  
CUBANAO  
CREMA DE CACAO  
D.F.Y.-CLIN  
CHERRY BRANDY  
SON  
VERDADERAS  
PREPARACIONES  
HOLLANDESA  
¿un buen licor?  
¿mejor está servido?  
CALISAY  
En su gran licor... un completo digestivo... y además un excelente aperitivo.

LEGITIMO  
JEAN PARIS  
PAPEL DE  
HILOFINO  
GASTON DARGY PARIS JEAN  
Gran premio en la exposición de Sevilla

Distribuidores en Pamplona  
Mayot, 16  
Mayot, 50  
Ego ya siempre la  
Lejía Conejo  
San Miguel, 2  
San Antón, 12  
Blanca de Navarra, 7  
Luis López,  
Luis G. G. G.  
Santago Bobachipala



# La Voz de Navarra

Suscripción anual en Pamplona a "La Voz de Navarra" TREINTA PESETAS

PAMPLONA, DOMINGO 22 DE DICIEMBRE DE 1935.

DIARIO INDEPENDIENTE

AÑO XIII.-NUM. 3.322.-APARTADO 29.- TELEFONO 1797

## HERMANDAD DEL ARBOL Y DEL PAISAJE

# El árbol es oro

Por Carlos DIEZ GOROSTIZA

(Trabajo premiado en el concurso literario celebrado en julio último por la citada Hermandad)

El árbol es oro. Oro en el Otoño que prende en sus hojas la dulce nostalgia. Son oro los frutos que da, generoso; su plácida sombra; es oro su savia. Y cuando el invierno, hundiendo su tronco, llega hasta la entraña, oro es su madera (bajel de conquistas); calor de familias, oro en la cabaña. Y, en el lar humilde, mientras se consumen en retorcimiento sus resacas ramas, y un canto alegre, de amor re-mansado, las chispitas cantan, las lenguas de fuego, son oro hecho llamas.

Más allá la mano, dulce y generosa, que en el árbol supo poner tanta Gracia!

Yo, del primer árbol, conozco la historia. —¡Historia! —Acaso sea, más bien, fábula. ¡No importa que sea, quizás os agrade y voy a contarla!

—OOO—

Berli, Sumbad y Gabar, habían dejado su caverna y se habían lanzado a correr, siguiendo el curso del sol al que recibían con los brazos extendidos y en el orto y despedían arrodillados y con la frente pegada a tierra en el ocaso. Así cuántas lunas habían pasado siguiendo siempre, su ruta en pos de un algo que buscaban con afán secreto y devorador?

—Yo tengo fe en el Gran Todo que mora en la antrocha que sale con el Día y se la traga la Noche.— Había dicho Sumbad. El Gran Todo, me dará lo que necesito.

—La Dama Blanca que vivía en la gran antrocha de la Noche, vendrá a mí. Yo, la espero; contestó Gabar.

Apuntó Berli: —Dárgala, la hija de nuestro jefe, me aseguro que la mayor riqueza estaba en el signo más humilde. El venturoso que acertara con el tesoro de la humildad, tendría en ello su mayor engrandecimiento.

Luego callaron. Se acercaba el crepúsculo. Contemplaron la lejanía yerma, inmensa, en cuyo fondo se unían el cielo y la tierra en un beso de paz y por donde se perdía el sol, rodeado de nubes encendidas.

Se dispusieron a orar; hundiéronse en la tierra sus frentes y cruzaron los nervudos brazos sobre sus potentes torác.

Y fué en este preciso momento cuando se abrió el milagro.

Fué brotando del suelo una neblina tenue, el aire se llenó de aromas; un murmurio, como de músicas, lejanas, llenó el ambiente y, de pronto, surgió una mujer de extraordinaria hermosura, tocada con una túnica alba que recogía en su cintura con un ceñidor de brillantes los que, heridos por los rayos crepusculares, semejaban un cordón de fuego. La amplia y abundosa cabellera semejava una comoda cascada de oro y, su rostro oval, dulce, perfecto, risueño, coronado por dos ojos garzos, grandes, profundos y acariciados, encantaba. ¡Cuán distinta de las mujeres de su tribu!

—Traía en la diestra mano un ramo verde y extendía la siniestra con un ademán tan fraterno, que invitaba a cogerse a ella como guía en las asperezas de las sendas llenas de guijos punzadores.

Berli, Sumbad y Gabar siguieron arrodillados, cruzados los brazos. La aparición les había turbado. «Era, indudablemente, lo que ellos esperaban! —¡La enviada del Gran Todo! —¡La Dama Blanca que vivía en la antrocha alumbadora de la Noche! La mujer los miraba, dulcemente, animándose con su sonrisa, pero ellos, atónitos, callaban.

—OOO—

Al fin, la dama habló: —Sumbad, Gabar y Berli, aquí me tenéis. Os he seguido desde que abandonasteis vuestra tribu y la paz de vuestra caverna. ¡Pedid! Os daré lo que quisierais, pero antes, pensad en lo que mejor os ha de convenir pues no os os cambiaré la dádava ni se os librará de la desventura que la mala elección os acarree.

Y, como siguieran callados, ordenó extendiendo su mano diestra: —Pide, tú, Sumbad.

Sumbad levantó su frente hasta la aparición y, con voz que era un hilo de balbuceo, contestó: —¡Ch Blanca Señora! —Si es tu misión la de otorgarme lo que yo pido; he aquí lo que quiero: Muchos criados, mucho ganado y diez esposas blancas como la blancura de tu túnica y con los ojos dulces, con la dulzura de tu mirada.

—Serás dueño de lo que pides. Mañana, cuando el Gran Todo haga rodar su disco de fuego por el Oriente, poseerás lo que ambicionas.

—Ahora, habla tú, Gabar.

—¡Oh dulce Señora, que eres el Todo mismo hecho maravilla! Dame un ceñidor como el tuyo para adornar mi frente; una compañera que me recuerde tu gracia y un arma nue-

va y vigorosa para que, con ventaja, pueda luchar contra las fieras que rodan nuestras carvenas.

—A la misma hora que Sumbad, serás dueño de lo que tu corazón anhela.

Berli, con las manos trenzadas, caldos los brazos a lo largo de su cuerpo, seguía enmismado los dulces movimientos de la mano de la Dama, en la que portaba el ramito verde, aquel ramito que él jamás había visto y cuya gentileza le encantaba.

—Pide tú, Berli, dijo la aparición. —Señora buena. ¿Qué habrá de pedirte yo? Era ambicioso sin veros, sin saber de vuestra visita. Pero ahora ante vuestra gracia, sólo quiero un recuerdo de vuestra visita. Dame, señora, eso que portais en vuestra mano.

Y la Dama le alargó la verde ramita y, tras de sonreír a los tres, se fué esfumando lentamente. La noche se hizo súbito.

Un sueño, dijérase que había sido todo, de no tener Berli en su mano el ramito verde. Pero en la presencia de aquel regalo que, jamás, conocieran los amigos, les trajo a la realidad. Indudablemente era cierto todo, y, consiguientemente, cuando la noche hubiese, se obraría el milagro de sus peticiones.

¡Oh bienandanzas las tuyas que así tenían un término tan feliz!

Y se durmieron soñando...

—OOO—

Ya estaba el sol en lo alto, cuando Berli despertó. La luz, cegadora, entrándole por los ojos, le hizo comprender que la hora de la oración había pasado.

Alzó la frente mirando al cielo, comprobó, era tarde. Y, para que su desconcierto fuera mayor, estaba solo. Ni Sumbad ni Gabar estaban a su lado.

Y su mente se abrió al recuerdo. Sí; habían recibido la visita de la Dama Blanca que prometió orgánosles bienes en abundancia y, sin duda, se había hecho el milagro. Estaba solo. Sus amigos habían sido transportados al lugar donde la dicha les esperaba. Quedaba él que tenía, a su lado, fresco y lozano el regalo que se le hiciera; el ramito verde que, ahora, lo tomaba con veneración, con temor de que su fragilidad se quebrara entre sus enormes manazas. Lo cogió con mimo y, temeroso de acariarlo con los dedos, lo acariciaba con su mirada, llena de asombros.

Y ahora ¿seguiría su aventura? ¿no podría ser aquello el principio del fin?

Y comenzó a desandar la ruta. Y la primera noche, Berli, mimosamente, para que no perdiera su gentileza, clavó en tierra su ramito. Al despertar, después de adorar al gran Sol, que de lejos le anunciaba su venida, se dispuso a reanudar su camino y, al coger el verde ramo, la sorpresa ocasionó en sus ojos, primero y luego, en su corazón.

¿Cómo era aquello? —El ramito de la Dama Blanca, había crecido, era mayor, sus hojas habían aumentado de tamaño y, hasta en la misma punta, parecía como que se anunciaban brotes de nuevas hojas; ¡indudablemente el ramo prodigioso, encerraba un hondo misterio; una voz que le decía de muy adentro, le anunciaba que el regalo de la Dama Blanca había de hacerle muy feliz.

—OOO—

Y llegó por fin, donde los suyos. Todos se maravillaron contemplando el ramito cuya pujanza era ya grande. Y se asombró aumentó cuando les explicó cómo con la noche crecía y se hacía más vigoroso.

Y se lo ofreció a Dárgala; y Dárgala lo hizo clavar en tierra no lejos de su caverna.

Y el prodigio se operó también allí. Con la noche crecía en una proporción aun mayor a la que lo hiciera durante el camino.

A las pocas lunas el ramito era grande, frondoso, tan pujante que, estaba, a su vez, lleno de otras infinitas pequeñas ramas a las que les nacían hojas brillantes y bellas.

Cierto día el arbolito—aquello era ya un árbol— se llenó de flores blancas, fuertes, olorosas. Eran flores que recordaban la nívida túnica de la Dama Blanca. Y el árbol fué adorado, venerado; Berli tendió por un ser superior; pasó a compartir su poder con el jefe y el amor con Dárgala que fué suya.

Una simple ramita verde había traído la felicidad, pero aun quedaba más.

Dárgala fué la primera que osó poner su mano sobre el fuego sagrado y sintió un irresistible comenon de moder. Y su boca, al hacerlo, se llenó de un juro que acarició sus sentidos; y dió cuenta a Berli del nuevo prodigio.

¿Qué nuevo regalo era aquel? Después de la maravillosa floración, surgió el oro de aquel fruto. Y comió Berli; gustó de la poma el jefe y, luego, toda la tribu sació su admiración y su gula.

En este punto, un pensamiento llenó de sobresalto a Berli.

—¡Si un día se secara el tronco, como se habían secado las flores, como se secaban las hojas!

Aquella noche tuvo un sueño acariador. Soñó que otra vez, surgía, ante él, la Dama Blanca que le decía con su voz de maravilla:

—Berli, no temas. Puedes si quieres, tener muchos árboles. Mira. De los tallos verdes y jóvenes, corta los más pujantes, claválos en la tierra y serás dueño de un tesoro.

Cuando despertó, tenía en su imaginación tan fresca la fuerza de su soñar, que, sin esperar a más, se acercó al árbol y, eligiendo los tallos mejores y más lozanos, los cortó y los fué clavando aquí y allí profusamente, con fé, con entusiasmo y, aunque Dárgala lloraba al ver desajado el árbol idolatrado y el jefe, gritaba iracundo y la tribu toda contemplaba, atónita el desgaje. Berli proseguía su obra, fervido y sonriente.

—Otra vez el milagro! De aquellos esquilillos tiernos, habían surgido por arte y gracia del influjo de la Dama Blanca, muchos árboles grandes, pujantes, tan hermosos como el primitivo, tan prometedoros como él.

El yermo se había llenado de verde arbolado tan bello, tan acogedor que encantaba.

Hasta el torrente que allá, lejos, se despedaba fiero, e indomable, sin duda advertido de la maravilla, envió un chorro de su linfa a que se enterara si era verdad tanto prodigio; y, al advertir el agua hasta cerca de la arbolada, fecundó la tierra, la hizo más prometidora y más productiva. ¡Era una bendición del Gran Todo!

¡Si hasta las nubes del cielo, al pasar por el lugar, detenían su marcha y, emocionadas, contemplando tanta hermosura, no pasaban sin regarles el tesoro de sus diamantes hechos agua que eran cristales de colores cuando el sol los hería al caer!

¡Qué grande! ¡Qué rica! ¡Qué poderosa se iba haciendo la tribu de Berli!

Los hombres dejaron las cavernas. El árbol fué tan generoso que les dió su alma para que hicieran cabañas y armas para luchar con las fieras y embarcaciones para atravesar la linfa del río.

El árbol era el símbolo de la humildad, de la generosidad sin eguismos. Daba su fruto sin esperar al pago. No pedía más que respeto para él. Respetando al árbol, el árbol os dará prodigio, todo su tesoro.

Y, así, Berli sin pedir riquezas, fué rico y tuvo amores y fué feliz.

Un ramito fué el arranque de su felicidad; un árbol la base de su poderío.

Esta es la historia del primer árbol. Desde entonces, los hombres comprendiendo que el árbol es gran amigo suyo, colaborador eficaz en la agricultura, lo han cuidado. Quienes lo olvidan arrastran su miseria como castigo.

¡Hombres de hoy! ¡Proteged al árbol, propagad el árbol!

El es amor en la cuna, cabe una florida acacia, confidencia de amor; ayuda en la senectud, hecho báculo sostenedor, y misericordia suprema en el ataud!

J. A. Sagués Irujo ODONTOLOGO RAYOS X Saratate, 20 1.º Teléfono 1448

A. Velilla del Ricón Del Hospital del Niño Jesús Especialista en niños Rayos X. Electricidad Médica. CONSULTA de 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de San Ignacio, 14, primero derecha. Teléfono, 1501

## COMENTARIOS LIBRES

### El Pais de los molinos de viento

¿Qué tiene que ver, en España, la política con el país? Absolutamente nada. Si la palabra política quiere decir algo, sin duda significa aquel sistema de directrices ideológicas y medidas prácticas que en los pueblos bien organizados sirve para resolver, en bien del interés común, la enorme serie de conflictos que naturalmente provoca el choque diario e inevitable de los intereses privados. La política, pues, es una necesidad de ordenación directiva, una inteligente inversión de los hombres para hacer posible la existencia regulada y el progreso de las colectividades regionales. Quitada a un gran pueblo su armazón político, y se vendrá abajo, como si le quitáis a un gran vertebrado su esqueleto interior.

En España, no. Aquí más bien ocurre lo contrario. La impresión exacta que un espectador recibe al contemplar la política española, es la de un inmenso y enmarañado enredijo de hierdas, enredaderas y otras plantas parásitas, que ahogan materialmente los restos de un país milenar y convertido en ruinas. Hasta el punto de que si no acaban con él de una vez y no lo hacen polvo, es porque las ruinas son eternas. Así como la fisonomía política de Inglaterra, por ejemplo, semeja la de una severa morada, de noble y antiquísima arquitectura, mantenida en un estado de conservación insuperable, gracias al incansable afán y el asombroso tino con que sus mercederos reparan, restauran, reforman y amplían constantemente, la de España, por el contrario, se parece a uno de esos abandonados e informes montones de piedras, con restos de arcos y columnas, de sillares y bóvedas, cubiertos de melaños y poblados de alimañas, que melancólicamente nos recuerdan la existencia de una abadía famosa o un templo olvidado y sin dioses. Si en Inglaterra alguien dijese: "¿Vamos a suprimir la política?", toda la gente sensata debería llevarse las manos a la cabeza y ponerse a gritar: "¡No, por Dios! Que es la política lo que aguanta el resto". Y, en cambio, la inmensa mayoría de los españoles cuerdos tenemos la profunda convicción de que, si nos pudiésemos quitar de encima nuestra maldita política, el país en masa daría un suspiro tremendo, de inenarrable alivio, y podría exclamar: "¡Gracias a Dios, que lo principal ya está hecho!"

¿No lo recordáis? Fué exactamente un suspiro de esa clase el que se oyó en 1923, cuando Primo de Rivera dió su golpe de Estado. Pero lo espantoso—lo que desespera al ciudadano honesto—es que luego tuvimos que dar otro igual para quitarnos la dictadura de encima. Y lo peor es que ahora, en 1935, cambiado el régimen y después de cuatro años de República de trabajadores de todas clases, a los españoles nos costaría menos que un bostezo volver a suspirar así, tragicómicamente. ¡Ah, qué país, en que la raíz de todo, la política, se nos va en suspiros!

Cada vez que yo llevo a Madrid—y habrá llegado a esa villa unos cincuenta años de veces—me asalta la misma impresión de indecible extrañeza. Una extrañeza como no la ha experimentado en ninguna otra parte del Mundo. Tanto si llevo a Madrid en ferrocarril, como si lo hago en automóvil o en avión, y por el punto cardinal que sea, siempre me parece llegar a una ciudad asentada sobre cimientos milenarios, histórica e ilustre, capital de un Estado moderno, arraigada con profundas y poderosas raíces en un suelo propio e insustituible, del cual se nutre y desde el cual irrada sus substanciosas savias a todo el país. No; nada de eso: al llegar a Madrid, me parece siempre que llevo a un inmenso campamento de nómadas.

No me extrañaría nada constatar que, de pronto, desde anterior viaje, la población se hubiese corrido algo. Hubiese materialmente cambiado de sitio, pues su actitud es como de que estuviese vagando por la alta meseta desierta, y ora acampase aquí, y ora alzase sus tiendas para acampar un poquito más lejos. Nada la fija, nada la retiene, nada la exige en un punto estricto del páramo inmenso. Puede estar o no estar en todas partes. Tampoco nada la precede ni la anuncia. Se cae en Madrid, se toma uno con él, por sorpresa, como se cae ocasionalmente en el vivac o en el aduar, después de errar a la aventura. Hasta el tren, el auto o el avión dirían que no están seguros de encontrar a Madrid en un sitio determinado, y que lo andan buscando por la llanura árida, parda o gris. Cuando dan con él, les sale todo de sorpresa: pasan, sin transición, de la soledad a la urbe improvisada en medio del desierto.

La población tiene muy poco que ver con el resto del país. Es un producto místico, artificial, en manera alguna condicionado—como todas las verdaderas capitales políticas—por las realidades económicas, industriales, comerciales, geográficas, históricas y espirituales. Podría haberse levantado allí, o doscientos kilómetros más lejos, como una exposición universal o un campamento. En un centro más o menos geométrico, pero que en realidad, no centra nada. De él no brota ni se reparte producto alguno que contribuya a aumentar la potencia vital, la riqueza, el bienestar del res-

## DEL PAIS

### A Donostia llegan "salpicaduras" del "gordo" de Navidad

Las ferias de Santo Tomás.—Junta general de la Juventud Vasca bilbotarra.—Se ausenta de Guipúzcoa el señor Muga, que ha sido Gobernador durante dos años.—Dos muertes repentinas en las calles de Bilbao.—Suspensión del match de fútbol Arenas-Sabadell.

### Vizcaya

Bilbao 21, 23'30

#### DIPUTACION

A las doce y media se concedió asueto a los empleados de la Diputación con motivo de la festividad de Santo Tomás.

—Estuvo en la Diputación el alcalde de Zenarruza para tratar de asuntos de interés para aquella localidad. También estuvo en la Diputación el presidente de la oficina de colocación obrera para presentar una relación de obreros parados.

#### GOBIERNO CIVIL

El señor Rico manifestó a los periodistas que le habían visitado el presidente y secretario de la agrupación socialista para solicitar permiso para celebrar una asamblea o junta administrativa.

El gobernador recibió una carta del presidente de la Gestora municipal notificándole que el Ayuntamiento había consignado en los presupuestos la cantidad de 56.000 pesetas para los Comedores económicos de Mena.

#### EN LA AUDIENCIA

Ante el Tribunal de Urgencia compareció para responder de un delito de lesiones Félix Abad Ircio.

Fué condenado a cuatro meses de arresto e indemnización de trescientas pesetas.

#### VICTIMA DE UN ATAQUE

A las diez de la mañana, cuando se encontraba en el Arsenal el vecino de Luján Manuel Mateo Real de Asua, sufrió un ataque cardíaco.

Fué conducido a la Casa de Socorro, a donde llegó ya cadáver.

#### ACCIDENTE MORTAL

Alrededor de las once de la mañana, hallándose trabajando en una gabarra amarrada en el muelle el obrero Juan Madariaga Elorrieta, de 45 años natural de Lezama, se desprendió un aparejo de la grúa, alcanzando al mencionado obrero y produciéndole la muerte instantánea.

#### EL MERCADO DE SANTO TOMAS

Se ha celebrado el mercado tradicional de Santo Tomás en la Plaza Nueva, donde los txistularis dieron el anunciado concierto.

Hubo gran concurrencia de caseros que trajeron muchas aves, cuya venta se prolongó durante toda la mañana y hasta bien entrada la tarde.

#### OTRO QUE MUEBE EN LA VIA PUBLICA

En un establecimiento de bebidas de la calle del Convenio de Vergara, fué víctima de un ataque cardíaco Juan Peiró que falleció inmediatamente.

#### TEATRO VASCO

Con gran concurrencia de patriotas se han celebrado esta noche en Juventud Vasca de Begoña, Batzoki e Abandotarra y Sabin Etxia, las anunciadas representaciones de teatro vasco.

to de España. Casi no hay plano alguno de la actividad trabajadora española en el que Madrid pueda proponerse como modelo a imitar. En estas condiciones, es natural que tampoco se conozcan allí las necesidades profundas de los que trabajan y crean, sus problemas y sus conflictos. La única cosa verdaderamente peculiar de Madrid es eso que llamamos la política. Y lo terrible estriba en que la política, en España como en todas partes, es lo que más afecta, para favorecer o paralizarlas, todas las restantes energías del país.

Si Madrid ya no tiene casi nada que ver con el resto de España, la política que en Madrid se hace no tiene que ver nada con él, absolutamente. Quién haya frecuentado los salpicos de las Cortes y los despachos de los ministerios, experimenta una sensación clarísima y casi inefable, por lo épico, de lo que quiero decir. Si al médico se va en busca de remedio a las enfermedades personales, al político es a quien debe irse para remediar los males públicos. Pues bien: que nos maten, si a los que conocemos la política española por dentro nos da ésta la más pequeña, la más leve, la más remota sensación de competencia. Al contrario: la política madrileña, en ese aspecto, da la impresión de una ignorancia absoluta. En vez de ayudar al país, produce el efecto palpable, rotundo, definitivo, de que le está enredando constantemente. Esa nube de nómadas que de todas las partes de España acuden al campamento de Madrid y constituyen allí las formaciones políticas, es evidente que—salvo raras y conocidas excepciones—no saben nada ni quieren saber nada del país, ni le importa nada cuanto en él ocurre. Ellos acuden sólo al botín del campamento, y lo demás no les importa. La política, entendida a la londinense, es una constante y sa-

#### Los intérpretes fueron muy aplaudidos por la labor desarrollada.

#### EN JUVENTUD VASCA

En Juventud Vasca de Bilbao se ha celebrado esta noche la Junta General ordinaria, aprobándose el acta, la memoria, el estado de cuentas y el presupuesto para el próximo ejercicio. Después se acordó mostrar la simpatía de Juventud Vasca por nuestros diputados por la entereza de que han dado pruebas al defender el Nacionalismo Vasco en las Cortes Españolas contra las emboscadas de nuestros enemigos, y a su debido tiempo, cuando las circunstancias lo permitan, rendirles el homenaje a que se han hecho acreedores.

También se acordó testimoniar el afecto y gratitud de Juventud Vasca para con don Ceferino de Jemeln, autor de la "Biografía de Arana Goiri" por su cariño a Juventud Vasca y el desinterés que ha mostrado a favor de la entidad, al cederle los beneficios que pudieren obtenerse de la venta de dicha obra.

Finalmente, se procedió a la elección de cargos, siendo favorecidos los señores siguientes: Presidente, don Luciano de Aretxabaleta; Secretario, don Luis de Izaguirre; Tesorero, don Osmundo de Bilbao; Vocales: don Esteban de Elzezagal y don Francisco de Maidega. Estos señores, en unión de aquellos a quienes correspondía continuar, formarán la Directiva durante el próximo ejercicio.

La asamblea se desarrolló en un ambiente de ejemplar entusiasmo y terminó cantando todos los presentes el Himno Vasco.

#### PARTIDO SUSPENDIDO A CAUSA DE UN ACCIDENTE

Para mañana estaba anunciado el partido de Liga, Arenas-Sabadell, pero ha tenido que suspenderse a consecuencia de un accidente.

El automóvil en que viajaban los jugadores del Sabadell, al llegar a Alagón, a 15 kilómetros de Zaragoza, sufrió un accidente, resultando lesionados los jugadores, y, aunque por fortuna, las lesiones no son de importancia, el médico ha dictaminado que no se encuentran en condiciones de jugar. En consecuencia, el Sabadell comunicó el caso a la Federación Peninsular de Fútbol, la cual ha aprobado el aplazamiento del partido.

#### GUIPUZCOA

San Sebastián 21 22,00

#### SAN SEBASTIAN PARTICIPA DE EL "GORDO"

Una parte de los quince millones del "gordo" ha correspondido a un propietario donostiarra.

En éste don Juan Izaguirre, marido de una mujer muy popular conocida por "Elena la pelotera", y así llamada por dedicarse a confeccionar pelotas para los frontones.

Se celebró la fiesta de Santo Tomás con mucha animación, a pesar de que por la mañana llovió mucho.

Tuvo lugar el acto de entrega de juguetes por la Sociedad "Euskal Bilerak" a los niños enfermos.

Dicha Sociedad entregó en la Alcaldía, como líquido de la recaudación obtenida en una becerada benéfica, 9.411 pesetas.

#### LEGO PLO BAROJA

Ha llegado a San Sebastián el escritor Pío Baroja, para asistir a la inauguración del busto que en su homenaje ha sido colocado en el Museo de San Telmo.

En la estación fué recibido por el gobernador civil, el señor Melgarejo, representación del Ateneo y otras personas.

El lunes se celebrará el homenaje en el Museo de San Telmo.

#### DESPEDIDA DEL SEÑOR MUGA

El gobernador civil, señor Muga, se despidió esta mañana del personal del Gobierno.

Recibió numerosas visitas de personalidades, entidades y corporaciones, entre ellas la Gestora municipal en pleno, que fueron con objeto de despedirle.

El señor Muga recordó a los periodistas que hoy, sábado, se han cumplido los dos años de su mando en Guipúzcoa, y expresó su agradecimiento a esta región, donde no había recibido sino muestras de simpatía por parte de todos.

Mañana por la mañana saldrá con dirección a Valencia.

#### DEPORTE VASCO

En el Urumea, Aspíroz y Guetaría ganaron por un tanto a Irigoyen y Guelbenzu.

En el Moderno se jugó primero un partido a mano.

Titularon los rojiazos Coronó y Rojas II, quienes se enfrentaron con Ulaica y Artheche I.

Vencieron los últimos, quedando sus contrarios en 15 para 22.

A remonte jugaron Escudero y Artuabarna contra Larrañaga y Lesaca, ganando los primeros, que dejaron a sus contrarios en 29 para 45.

GAZIEL